



WATER JETTING PPE

USER INSTRUCTIONS

BOOTS 1 200 BAR



SAVING LIVES

A decorative pattern of thin, parallel diagonal lines in a light gray color, located at the bottom of the page.

TEST RESULTS: BOOTS 1 200 BAR	4
PRODUCT INFORMATION	5
EN – USER INSTRUCTIONS	6
AR – تعليمات المستخدم	9
BG – ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	10
CS – NÁVOD K POUŽITÍ	12
DA – BRUGERVEJLEDNING	14
DE – GEBRAUCHSANWEISUNG	16
EL – ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	18
ES – INSTRUCCIONES DE USUARIO	20
ET – KASUTUSJUHEND	22
FI – KÄYTTÖOHJEET	24
FR – MODE D'EMPLOI	26
GA – TREORACHA D'ÚSÁIDEOIR	28
HR – KORISNIČKE UPUTE	30
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	32
IS – NOTKUNARLEIÐBEININGAR	34
IT – ISTRUZIONI PER L'USO	36
JA – 使用上の注意	38
LT – NAUDOTOJO INSTRUKCIJA	40
LV – LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	42
NL – GEBRUIKSAANWIJZING	44
NO – BRUKSANVISNING	46
PL – INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA	48
PT – INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR	50
RO – INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	52
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	54
SL – NAVODILA ZA UPORABO	56
SV – ANVÄNDARINSTRUKTIONER	58
TR – KULLANICI TALIMATLARI	60
ZH – 使用说明	62

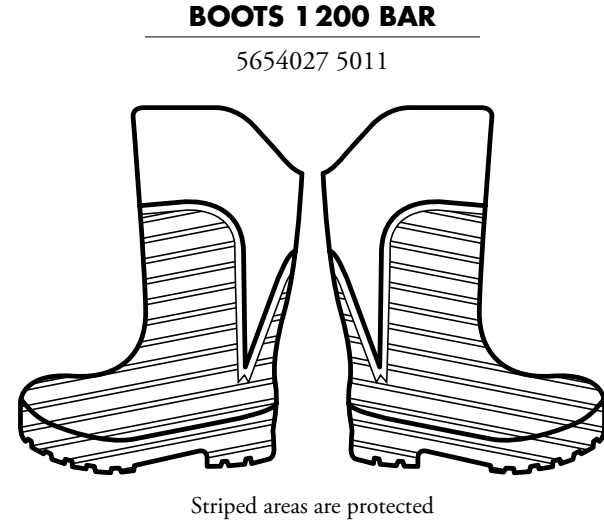


TEST RESULTS: BOOTS 1 200 BAR



Pressure		Flow		Nozzle			RPM	Distance		Linear speed		Result
Bar	psi	Litres/ minute	Gallons/ minute	Type	Quantity	Diameter mm		Diameter in.	mm	in.	m/s	
300	4350	13.1	3.5	Single	1	1.1	0.04	75	3	0.5	20	No penetration
1 200	17 400	12.3	3.25	Rotor	2	0.6	0.02	75	3	0.5	20	No penetration

Note that differences in water jet values – e.g. pressure, flow, nozzle, distance, or speed – may give significantly different results.



EN – USER INSTRUCTIONS

CERTIFIED WATER JETTING PPE

This protective footwear is designed and certified to protect the wearer against injury caused by accidental exposure to moving high-pressure water jets and EN ISO 20345:2022+A1:2024, in accordance with Regulation (EU) 2016/425.

Protective features

- SB: Basic requirements (slip resistance, steel toecap)
- P: Perforation resistance - steel
- E: Energy absorption
- FO: Fuel and oil resistant outsole
- SR: Slip resistance

Class II: All-polymeric (i.e. fully moulded) including all-rubber (i.e. fully vulcanized) footwear.

The PPE offers high-pressure water jet protection in specific areas, shown as striped in the illustrations on page 5. The level of protection is specified in the table on page 4.

Note that differences in water jet values – e.g. pressure, flow, nozzle, distance, or speed – may give significantly different results.

Use with protective clothing for high-pressure water jets for full protection.

Perforation resistance

The footwear is equipped with a metal penetration-resistant insert. Metal inserts provide stable protection and are less affected by the shape, diameter, or sharpness of penetrating objects. Due to manufacturing limitations, the insert may not cover the entire lower area of the foot. If there is an increased risk of sharp objects or higher loads, additional preventive measures should be considered.

BEFORE USE

Always base the choice of PPE on a risk assessment of the equipment (e.g. nozzle type, pressure, flow) and the work environment.

Inspect the PPE before each use. Only wear PPE that is undamaged.

During inspection check for:

- Cracks in the upper material or rubber, especially in areas that flex.
- Separation between the sole and the upper.
- Holes or worn-through areas in the material that may affect protection or water-tightness.
- Hardening, cracking or discoloration of the rubber.
- If the toecap or puncture-resistant insert has been subjected to heavy impact or penetration

The boots must be replaced if any of these defects are observed, if the boots show signs of damage or if they have been exposed to direct high-pressure waterjet impact.

Ensure proper fit. The equipment must be worn correctly to provide full protection.

Recommended temperature range for use: +5 °C to +40 °C.

Note: The protective boots are not intended to provide protection against chemicals.

This PPE has only been tested against the hazards identified by the product marking and explained in this leaflet – for other hazards, please contact the manufacturer.

Warning – Slip resistance

In all situations where there is a risk of slipping, the floor surface and other environmental factors – unrelated to the footwear – will significantly influence performance. It is therefore impossible to manufacture footwear that provides complete slip resistance in all possible conditions of use.

Warning – Orthopaedic adaptations

The safety footwear must not be modified in any way that may affect its protective properties.

Only orthopaedic adaptations in accordance with EN ISO 20345:2022, Annex A are permitted.

Permitted adaptations may include:

- Orthopaedic insoles
- Medical adaptations performed by qualified personnel.

Protective components such as the toe cap and the penetration resistant insert must not be modified or removed.

Orthopaedic adaptations may only be carried out by competent specialists.

CARE AND MAINTENANCE

Clean the boots after use if dirty. Hand-clean with a brush and water, then rinse thoroughly with clean water. Never use solvents or gasoline.

STORAGE

Avoid compressing or folding the boots. Keep them away from heat sources and prolonged exposure to sunlight, artificial light, or ozone. Recommended storage temperature: 20 °C ± 15 °C.

Service life and ageing of materials

The protective performance of the safety boots may be affected by the rubber materials ageing. Natural rubber and synthetic rubber components may deteriorate over time due to environmental factors such as oxygen, ozone, ultraviolet radiation, humidity and temperature variations.

In accordance with Regulation (EU) 2016/425, Annex II, section 1.4(e), the period of obsolescence of the PPE is determined by the ageing characteristics of the materials used. Because the ageing of rubber materials largely depends on storage and environmental conditions, the manufacturer specifies an expected service life rather than a fixed expiry date.

Under the recommended storage conditions and with normal use, the expected service life of the boots is up to 5 years from the date of manufacture. The service life applies provided that the boots remain in good condition and show no signs of damage, excessive wear or material deterioration.

The actual service life may vary depending on the conditions of use, exposure to chemicals, mechanical wear and environmental conditions.

The boots must be inspected regularly and replaced immediately if there are signs of damage or deterioration such as cracking, hardening of the rubber, deformation, sole separation or excessive wear.

DISPOSAL

PPE that is worn out or that no longer provides adequate protection must be discarded in accordance with applicable local waste handling regulations.

EU CONFORMITY INFORMATION

RISE, notified body No. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Sweden

has type-examined these products according to Regulation (EU) 2016/425.

The PPE is subject to the conformity assessment procedure, Module D, under supervision of the notified body No. RISE: 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Sweden

The EU Declaration of Conformity can be accessed at tst-sweden.com

AR - تعليمات المستخدم

معدات الوقاية الشخصية المعتمدة للنفث المائي

صُمم الحذاء الواقي هذا وجرى اعتماده لحماية مرتديه من الإصابة الناجمة عن التعرض العرضي لنفثات الماء عالية الضغط المتحركة وEN ISO ٢٠٢٢:٢٠٢٤+٢٠٣٤٥٣:٢٠٢٢، وفقاً لللائحة (الاتحاد الأوروبي) ١٦/٢٠١٦:٢٥٢٥.

مميزات الحماية

- SB: المتطلبات الأساسية (مقاومة الانزلاق، مقدمة الحذاء من الفولاذ المقاوم للصدأ)
- P: مقاومة الاختراق - الفولاذ المقاوم للصدأ
- E: امتصاص الطاقة
- FO: نعل خارجي مقاوم للوقود والزيوت
- SR: مقاومة الانزلاق

الفئة الثانية: الأحذية المصنوعة بالكامل من مواد بوليميرية (أي المصبوبة بالكامل) بما في ذلك الأحذية المطاطية بالكامل (أي المفلكنة بالكامل).

توفر معدات PPE حماية من النفث المائي عالي الضغط في مناطق محددة، موضحة بخطوط مائلة في الرسوم التوضيحية في الصفحة ٥. مستوى الحماية محدد في الجدول في الصفحة ٤. لاحظ أن الاختلافات في قيم النفث المائي - على سبيل المثال الضغط أو التدفق أو الفوهة أو المسافة أو السرعة- قد تؤدي إلى نتائج مختلفة بشكل كبير.

يُستخدم مع الملابس الواقية لنفثات المياه عالية الضغط لتوفير الحماية الكاملة.

مقاومة الاختراق

الحذاء مزود ببطانة معدنية مقاومة للاختراق. توفر البطانات المعدنية حماية ثابتة وأقل تأثراً بشكل الأجسام المخترقة أو قطرها أو حدتها. وبسبب قيود التصنيع، قد لا تغطي البطانة المنطقة السفلية من القدم بالكامل. إذا كان هناك خطر متزايد من الأجسام الحادة أو الأحمال العالية، ينبغي النظر في اتخاذ تدابير وقائية إضافية.

قبل الاستخدام

حدد دائماً اختيار معدات PPE بناءً على تقييم مخاطر المعدات (مثل نوع الفوهة والضغط والتدفق) وبيئة العمل.

افحص معدات PPE قبل كل استخدام. لا ترتدي سوى معدات PPE غير التالفة.

- أثناء الفحص، تحقق من:
 - وجود تشققات في المادة العلوية أو المطاط، خاصة في المناطق التي تتعرض للثني.
 - وجود انفصال بين النعل والجزء العلوي.
 - وجود ثقب أو أجزاء مهترجة في المادة التي قد تؤثر في الحماية أو مقاومة تسرب المياه.
 - تصلب المطاط أو تشققه أو تغير لونه.
 - ما إذا تعرضت مقدمة الحذاء أو البطانة المقاومة للتقريب لصدمة شديدة أو اختراق

يجب استبدال الحذاء في حالة ملاحظة أي من هذه العيوب، أو إذا ظهرت علامات تلف على الحذاء أو إذا تعرض لصدمة مباشرة بالنفث المائي عالي الضغط.

تأكد من أن الحذاء مناسب بشكل صحيح. يجب ارتداء المعدات بشكل صحيح لتوفير الحماية الكاملة.

نطاق درجة الحرارة الموصى به للاستخدام: +٥ درجات مئوية إلى +٤٠ درجة مئوية.

ملاحظة: لا تهدف الأحذية الواقية إلى توفير الحماية من المواد الكيميائية.

تم اختبار معدات PPE هذه فقط ضد المخاطر المحددة بعلامة المنتج والموضحة في هذه النشرة - وللتعرف على المخاطر الأخرى، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة.

تحذير - مقاومة الانزلاق

في جميع الحالات التي يوجد فيها خطر الانزلاق، فسيؤثر سطح الأرضية والعوامل البيئية الأخرى - التي لا علاقة لها بالحذاء- بشكل كبير في الأداء. لذلك من المستحيل تصنيع أحذية توفر مقاومة كاملة للانزلاق في جميع ظروف الاستخدام الممكنة.

تحذير - تعديلات تقويم العظام

يجب عدم تعديل حذاء السلامة بأي طريقة قد تؤثر في خصائصه الوقائية.

لا يُسمح إلا بتعديلات تقويم العظام وفقاً لمعيار EN ISO ٢٠٢٢:٢٠٣٤٥:٢٠٣٤٥٣، الملحق أ.

- قد تشمل التعديلات المسموح بها ما يلي:
 - نعال داخلية لتقويم العظام
 - تعديلات طبية يجريها موظفون مؤهلون.
- يجب عدم تعديل المكونات الواقية أو إزالتها مثل مقدمة الحذاء والبطانة المقاومة للاختراق.
- لا يجوز إجراء تعديلات تقويم العظام إلا من متخصصين أكفاء.

العناية والحفاظة

نظف الحذاء بعد الاستخدام إذا كان متسخاً. يُنظف يدوياً بالفرشاة والماء، ثم يُشطف جيداً بالماء النظيف. لا تستخدم أبداً المذيبات أو البنزين.

التخزين

تجنب ضغط الحذاء أو طيه. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة والتعرض الطويل لأشعة الشمس أو الضوء الصناعي أو الأوزون. درجة حرارة التخزين الموصى بها: ٢٠ درجة مئوية ± ١٥ درجة مئوية.

عمر افتراضي وتقادم المواد

قد يتأثر الأداء الوقائي لحذاء السلامة بتقادم المواد المطاطية. قد تتدهور مكونات المطاط الطبيعي والمطاط الصناعي بمرور الوقت بسبب العوامل البيئية مثل الأكسجين والأوزون والأشعة فوق البنفسجية والرطوبة وتغيرات درجات الحرارة.

وفقاً لللائحة (الاتحاد الأوروبي) ١٦/٢٠١٦:٢٥٢٥، الملحق الثاني، القسم ١.٤ (e)، يتم تحديد فترة تقادم معدات PPE وفقاً لخصائص تقادم المواد المستخدمة. نظراً لأن تقادم المواد المطاطية يعتمد إلى حد كبير على ظروف التخزين والظروف البيئية، فإن الشركة المصنعة تحدد عمر افتراضي متوقع بدلاً من تاريخ انتهاء صلاحية ثابت.

في ظل ظروف التخزين الموصى بها ومع الاستخدام العادي، فإن العمر الافتراضي المتوقع للحذاء يصل إلى ٥ سنوات من تاريخ التصنيع. يسري العمر الافتراضي شريطة أن يظل الحذاء في حالة جيدة ولا تظهر عليه أي علامات تلف أو تآكل مفرط أو تدهور في المواد.

قد يختلف العمر الافتراضي الفعلي حسب ظروف الاستخدام والتعرض للمواد الكيميائية والتآكل الميكانيكي والظروف البيئية.

يجب فحص الحذاء بانتظام واستبداله على الفور في حالة وجود علامات تلف أو تدهور مثل التشقق أو تصلب المطاط أو التشوه أو انفصال النعل أو التآكل المفرط.

التخلص

يجب التخلص من معدات PPE البالية أو التي لم تعد توفر الوقاية الكافية وفقاً للوائح المحلية المعمول بها في التعامل مع النفايات.

معلومات المطابقة الأوروبية

أجرت RISE، الجهة المُبلّغة رقم ٠٠٤٠٢: صندوق بريد ٨٥٧

1-SE، ١٥٥٠١، بورس، السويد

فحصاً لنوع هذه المنتجات وفقاً لللائحة (الاتحاد الأوروبي) ١٦/٢٠١٦:٢٥٢٥.

تخضع معدات PPE لإجراء تقييم المطابقة، الوحدة د، بموجب مراقبة الجهة المُبلّغة رقم RISE: ٠٠٤٠٢: صندوق بريد ٨٥٧

1-SE، ١٥٥٠١، بورس، السويد

يمكن الاطلاع على إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني tst-sweden.com

BG – ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

СЕРТИФИЦИРАНИ ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА ПРИ РАБОТА С ВОДНИ СТРУИ

Тези защитни обувки са проектирани и сертифицирани да предпазват потребителя от наранявания, причинени от случайно излагане на движещи се водни струи под високо налягане и EN ISO 20345:2022+A1:2024, в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425.

Защитни функции

- SB: Основни изисквания (устойчивост на хлъзгане, стоманена горна част)
- P: Устойчивост на перфорация - стомана
- E: Абсорбиране на енергия
- FO: Подметка, устойчива на гориво и масла
- SR: Устойчивост на хлъзгане

Клас II: Изцяло полимерни (т.е. изцяло формовани), включително изцяло гумени (т.е. изцяло вулканизирани) обувки.

ЛПС предлагат защита от водна струя под високо налягане в специфични зони, показани с пунктир на илюстрациите на страница 5. Степента на защита е посочена в таблицата на страница 4. Имайте предвид, че разликите в стойностите на водната струя - например налягане, дебит, дюза, разстояние или скорост - могат да дадат значително различни резултати.

Използвайте със защитно облекло за водни струи под високо налягане за пълна защита.

Устойчивост на перфорация

Обувките са оборудвани с метална вложка, устойчива на проникване. Металните вложки осигуряват стабилна защита и се влияят по-слабо от формата, диаметъра или остротата на проникващите предмети. Поради производствени ограничения вложката може да не покрива цялата долна част на стъпалото. Ако съществува повишен риск от остри предмети или по-големи натоварвания, трябва да се обмислят допълнителни превантивни мерки.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Изборът на лични предпазни средства винаги се основава на оценка на риска на оборудването (напр. вид на дюзата, налягане, дебит) и на работната среда.

Проверявайте личните предпазни средства преди всяка употреба. Носете само неповредени лични предпазни средства.

По време на проверката проверете за:

- Пукнатини в горния материал или гумата, особено в зоните, които се огъват.
- Разделяне на подметката и горната част.
- Дупки или износени участъци в материала, които могат да повлияят на защитата или водонепропускливостта.
- Втъвдяване, напукване или промяна на цвета на гумата.
- Ако капачката на пръста или устойчивата на пробиване вложка са били подложени на силен удар или пробиване

Ботушите трябва да бъдат заменени, ако се наблюдават някои от тези дефекти, ако ботушите имат признаци на повреда или ако са били изложени на директен удар с водна струя под високо налягане.

Уверете се, че е правилно монтиран. Оборудването трябва да се носи правилно, за да осигури пълна защита.

Препоръчителен температурен диапазон за употреба: +5 °C до +40 °C.

Забележка: Защитните ботуши не са предназначени да осигуряват защита срещу химикали.

Това ЛПС е тествано само за опасностите, посочени в маркировката на продукта и обяснени в тази листовка - за други опасности се свържете с производителя.

Внимание - Устойчивост на хлъзгане

Във всички ситуации, в които съществува риск от подхлъзване, повърхността на пода и други фактори на околната среда, които не са свързани с обувките, оказват значително влияние върху ефективността. Поради това е невъзможно да се произведат обувки, които да осигуряват пълна устойчивост на хлъзгане при всички възможни условия на употреба.

Предупреждение - Ортопедични приспособления

Защитните обувки не трябва да се модифицират по никакъв начин, който може да повлияе на защитните им свойства. Разрешени са само ортопедични приспособления в съответствие с EN ISO 20345:2022, приложение A.

Разрешените адаптации могат да включват:

- Ортопедични стелки
- Медицинските адаптации се извършват от квалифициран персонал.

Защитните компоненти, като капачката на пръстите и устойчивата на проникване вложка, не трябва да се променят или премахват.

Ортопедичните адаптации могат да се извършват само от компетентни специалисти.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Почистете ботушите след употреба, ако са замърсени. Почистете ръчно с четка и вода, след което изплакнете обилно с чиста вода. Никога не използвайте разтворители или бензин.

СЪХРАНЕНИЕ

Избягвайте да компресирате или сгъвате ботушите. Съхранявайте ги далеч от източници на топлина и продължително излагане на слънчева светлина, изкуствена светлина или озон. Препоръчителна температура на съхранение: 20 °C ± 15 °C.

Срок на експлоатация и стареене на материалите

Старенето на каучуковите материали може да повлияе на защитните характеристики на предпазните обувки. Компонентите от естествен и синтетичен каучук могат да се влошат с течение на времето поради фактори на околната среда, като кислород, озон, ултравиолетова радиация, влажност и температурни промени.

В съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425, приложение II, раздел 1.4, буква д), периодът на остаряване на ЛПС се определя от характеристиките на стареене на използваните материали. Тъй като старенето на каучуковите материали до голяма степен зависи от условията на съхранение и околната среда, производителят посочва очакван експлоатационен срок, а не фиксиран срок на годност.

При препоръчителните условия на съхранение и нормална употреба очакваният експлоатационен живот на ботушите е до 5 години от датата на производство. Срокът на експлоатация се прилага, при условие че ботушите останат в добро състояние и нямат признаци на повреда, прекомерно износване или влошаване на качеството на материала. Действителният експлоатационен живот може да варира в зависимост от условията на употреба, излагането на химикали, механичното износване и условията на околната среда.

Ботушите трябва да се проверяват редовно и да се сменят незабавно, ако има признаци на повреда или влошаване на качеството, като например напукване, втъвдяване на каучука, деформация, отделяне на подметката или прекомерно износване.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Личните предпазни средства, които са износени или вече не осигуряват адекватна защита, трябва да бъдат изхвърлени в съответствие с приложимите местни разпоредби за третиране на отпадъци.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА НА ЕС

RISE, нотифициран орган № 0402: Кутия 857

SE-501 15 Борос, Швеция

е извършил изпитване на типа на тези продукти в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425.

Личното предпазно средство е предмет на процедурата за оценяване на съответствието, модул D, под надзора на нотифицирания орган № RISE: 0402: Кутия 857 SE-501 15 Борос, Швеция

Декларацията за съответствие на ЕС може да бъде намерена на tst-sweden.com

CS – NÁVOD K POUŽITÍ

CERTIFIKOVANÝ OOP PRO TRYSKÁNÍ VODNÍM PAPSŘKEM

Tato ochranná obuv je navržena a certifikována tak, aby chránila uživatele proti zranění způsobenému při náhodné expozici pohybujiícím se vysokotlakým vodním paprskům a podle normy EN ISO 20345:2022+A1:2024, v souladu s nařízením (EU) 2016/425.

Funkce ochrany

- SB: Základní požadavky (odolnost proti uklouznutí, ocelová špička)
- P: Odolnost proti propíchnutí – ocel
- E: Absorpce energie
- FO: Podrážka odolná vůči palivům a olejům
- SR: Odolnost proti uklouznutí

Třída II: Obuv vyrobená výhradně z polymerů (tj. monolitická konstrukce), včetně obuvi vyrobené výhradně z pryže (tj. úplná vulkanizace).

OOP nabízí ochranu proti vysokotlakému vodnímu paprsku ve specifických oblastech, které jsou znázorněny pruhy na obrázcích na straně 5. Úroveň ochrany je uvedena v tabulce na straně 4. Upozorňujeme, že rozdíly v hodnotách vodního paprsku – např. tlak, průtok, tryska, vzdálenost nebo rychlost – mohou vést k výrazně odlišným výsledkům.

Pro úplnou ochranu použijte s ochranným oděvem s ochranou proti vysokotlakým vodním paprskům.

Odolnost proti propíchnutí

Obuv je vybavena kovovou vložkou odolnou proti proražení. Kovové vložky poskytují stabilní ochranu, přičemž tvar, průměr nebo ostrost pronikajících předmětů má na ně menší vliv. Vzhledem k výrobním omezením nemusí vložka pokrývat celou spodní část chodidla. Pokud existuje zvýšené riziko výskytu ostrých předmětů nebo vyššího zatížení, je třeba zvážit další preventivní opatření.

PŘED POUŽITÍM

Při výběru OOP vždy vycházejte z posouzení rizik u zařízení (např. typ trysky, tlak, průtok) a pracovního prostředí.

Před každým použitím OOP zkontrolujte. Používejte OOP pouze v nepoškozeném stavu.

Při kontrole ověřte následující:

- Praskliny ve svrchním materiálu nebo v pryži, zejména v místech, kde dochází k ohybu.
- Oddělení podrážky od svršku.
- Otvary nebo opotřebovaná místa v materiálu, která mohou ovlivnit úroveň ochrany nebo vodotěsnost.
- Ztvrdnutí, popraskání nebo změna barvy pryže.
- Pokud byla špička nebo vložka odolná proti propíchnutí vystavena silnému nárazu nebo proražení.

Pokud se objeví některá z těchto závad, pokud obuv vykazuje známky poškození nebo pokud byla obuv vystavena přímému nárazu vysokotlakého vodního paprsku, je nutné ji vyměnit.

Zajistěte správné usazení. Aby byla zajištěna plná ochrana, musí být prostředek správně nasazen.

Doporučený rozsah teplot pro použití: +5 až +40 °C.

Poznámka: Ochranná obuv není určena k ochraně proti chemikáliím.

Tento OOP byl testován pouze na nebezpečí uvedená na produktovém štítku a vysvětlená v tomto letáku – v případě jiných nebezpečí se obraťte na výrobce.

Varování – odolnost proti uklouznutí

Ve všech situacích, kdy hrozí riziko uklouznutí, má na funkčnost významný vliv povrch podlahy a další faktory prostředí, které nesouvisí s obuví. Proto není možné vyrobit obuv, která by poskytovala úplnou odolnost proti uklouznutí za všech možných podmínek použití.

Varování – ortopedické úpravy

Bezpečnostní obuv nesmí být nijak upravována, aby nebyly ovlivněny její ochranné vlastnosti.

Povoleny jsou pouze ortopedické úpravy v souladu s normou EN ISO 20345:2022, příloha A.

Povolené úpravy mohou zahrnovat:

- ortopedické vložky
- zdravotní úpravy prováděné kvalifikovaným pracovníkem

Ochranné součásti, jako je krytka špičky a vložka odolná proti proražení, se nesmí upravovat ani odstraňovat. Ortopedické úpravy mohou provádět pouze kompetentní odborníci.

PÉČE A ÚDRŽBA

Pokud jsou boty znečištěné, po použití je vyčistěte. Boty čistěte ručně kartáčem a vodou a poté je důkladně opláchněte čistou vodou. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani benzín.

SKLADOVÁNÍ

Chraňte boty před stlačováním nebo skládáním. Uchovávejte je mimo dosah zdrojů tepla a dlouhodobě je nevystavujte slunečnímu světlu, umělému osvětlení nebo ozónu.

Doporučená teplota skladování: 20 °C (±15 °C).

Životnost a stárnutí materiálů

Ochranné vlastnosti bezpečnostní obuvi mohou být ovlivněny stárnutím pryžových materiálů. Součásti z přírodního a syntetického kaučuku se mohou v průběhu času degradovat vlivem okolních faktorů, jako jsou působení kyslíku, ozónu, ultrafialového záření, vlhkosti a změn teplot.

V souladu s nařízením (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 písm. e) je doba životnosti OOP určena charakteristikami stárnutí použitých materiálů. Vzhledem k tomu, že stárnutí pryžových materiálů do značné míry závisí na podmínkách skladování a prostředí, výrobce uvádí spíše očekávanou životnost než pevné datum spotřeby.

Za doporučených skladovacích podmínek a při běžném používání je předpokládána životnost obuvi až 5 let od data výroby. Uvedená životnost platí za předpokladu, že boty zůstávají v dobrém stavu a nevykazují známky poškození, nadměrného opotřebení nebo zhoršení kvality materiálu.

Skutečná životnost se může lišit v závislosti na podmínkách používání, vystavení chemickým látkám, mechanickém opotřebení a podmínkách prostředí.

Boty je třeba pravidelně kontrolovat a v případě známek poškození nebo opotřebení, jako je popraskání, ztvrdnutí pryže, deformace, oddělení podrážky nebo nadměrné opotřebení, je okamžitě vyměnit.

LIKVIDACE

OOP, který je opotřebovaný nebo již neposkytuje dostatečnou ochranu, musí být zlikvidován v souladu s platnými místními předpisy pro nakládání s odpady.

INFORMACE O SHODĚ S PŘEDPISY EU

Institut RISE, oznámený subjekt č. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Švédsko

provedl přezkoušení typu u těchto výrobků podle nařízení (EU) 2016/425.

Tento OOP podléhá postupu posuzování shody, modul D, pod dohledem oznámeného subjektu č. RISE: 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Švédsko

EU prohlášení o shodě je k dispozici na adrese tst-sweden.com

DA – BRUGERVEJLEDNING

CERTIFICERET PERSONLIGT VÆRNEMIDDEL TIL HØJTRYKSVANDSTRÅLE

Dette beskyttelsesfodtøj er designet og certificeret til at beskytte brugeren mod skader forårsaget af utilsigtet eksponering for bevægelige højtryksvandstråler i overensstemmelse med EN ISO 20345:2022+A1:2024 og Forordning (EU) 2016/425.

Beskyttende funktioner

- SB: Grundlæggende krav (skridsikkerhed, ståltåkke)
- P: Perforeringsmodstand – stål
- E: Absorbering af energi
- FO: Brændstof- og olieresistent ydersål
- SR: Skridsikkerhed

Klasse II: Fuldt polymerbaseret (dvs. fuldstøbt) fodtøj, herunder helgummi (dvs. fuldt vulkaniseret).

Værnemidlet beskytter mod højtryksvandstråler i de områder, der er markeret med striber på illustrationerne på side 5.

Beskyttelsesniveauet er angivet i tabellen på side 4.

Bemærk, at forskelle i vandstråleværdier – f.eks. tryk, flow, dyse, afstand eller hastighed – kan give markant forskellige resultater.

Brug sammen med beskyttelsesbeklædning til højtryksvandstråler for fuld beskyttelse.

Perforeringsmodstand

Fodtøjet er udstyret med et gennemtrængningssikkert metalindlæg. Metalindlæg giver stabil beskyttelse og påvirkes mindre af form, diameter eller skarphed af gennemtrængende genstande. På grund af produktionsbegrænsninger er det ikke sikkert, at indlægget dækker hele den nederste del af foden. Hvis der er en øget risiko for skarpe genstande eller højere belastninger, bør man overveje yderligere forebyggende foranstaltninger.

FØR BRUG

Basér altid valget af personlige værnemidler på en risikovurdering af udstyret (f.eks. dysetype, tryk, flow) og arbejdsmiljøet.

Efterse personlige værnemidler før hver brug. Brug kun personlige værnemidler, der er ubeskadigede.

Under inspektionen tjekkes for:

- Revner i overmaterialet eller gummit, især i områder, der bøjer.
- Adskillelse mellem sålen og overdelen.
- Huller eller slidte områder i materialet, der kan påvirke beskyttelsen eller vandtætheden.
- Hærdning, revnedannelse eller misfarvning af gummit.
- Om tåkkappen eller det punkteringsresistente indlæg har været udsat for kraftig påvirkning eller gennemtrængning.

Støvlerne skal udskiftes, hvis nogen af disse fejl observeres, hvis støvlerne viser tegn på beskadigelse, eller hvis de har været udsat for direkte påvirkning med højtryksvandstråle.

Sørg for korrekt pasform. Udstyret skal bæres korrekt for at give fuld beskyttelse.

Anbefalet temperaturområde for brug: +5 °C til +40 °C.

Bemærk: Beskyttelsesstøvlerne er ikke beregnet til at beskytte mod kemikalier.

Dette personlige værnemiddel er kun testet i forhold til de farer, der er angivet i produktmærkningen og forklaret i denne folder – kontakt producenten i tilfælde af andre farer.

Advarsel – Skridsikkerhed

I alle situationer, hvor der er risiko for at glide, vil gulvoverfladen og andre miljøfaktorer – som ikke er relateret til fodtøjet – have stor indflydelse på ydeevnen. Det er derfor umuligt at fremstille fodtøj, der giver fuldstændig skridsikkerhed under alle tænkelige anvendelsesforhold.

Advarsel – Ortopædiske tilpasninger

Sikkerhedsfodtøjet må ikke ændres på nogen måde, der kan påvirke dets beskyttende egenskaber.

Kun ortopædiske tilpasninger i overensstemmelse med EN ISO 20345:2022, bilag A er tilladt.

Tilladte tilpasninger kan omfatte:

- Ortopædiske indlægsåler
- Medicinske tilpasninger udført af kvalificeret personale

Beskyttende komponenter som f.eks. tåkkappen og det gennemtrængningssikre indlæg må ikke ændres eller fjernes. Ortopædiske tilpasninger må kun udføres af kompetente specialister.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør støvlerne efter brug, hvis de er snavsede. Rengør i hånden med en børste og vand, og skyl derefter grundigt med rent vand. Brug aldrig opløsningsmidler eller benzin.

OPBEVARING

Undgå at sammenpresse eller folde støvlerne. Hold dem væk fra varmekilder og langvarig udsættelse for sollys, kunstigt lys eller ozon. Anbefalet opbevaringstemperatur: 20 °C ± 15 °C.

Levetid og aldring af materialer

Sikkerhedsstøvlernes beskyttelsesegenskaber kan blive påvirket af gummimaterialernes aldring. Komponenter af naturgummi og syntetisk gummi kan forringes med tiden på grund af miljøfaktorer som ilt, ozon, ultraviolet stråling, fugtighed og temperatursvingninger.

I overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4(e), bestemmes perioden for forældelse af personlige værnemidler af de anvendte materials aldringsegenskaber. Da aldringen af gummimaterialer i høj grad afhænger af opbevarings- og miljøforhold, angiver producenten en forventet levetid i stedet for en fast udløbsdato.

Under de anbefalede opbevaringsforhold og ved normal brug er den forventede levetid for støvlerne op til 5 år fra fremstillingsdatoen. Levetiden gælder under forudsætning af, at støvlerne forbliver i god stand og ikke viser tegn på skader, overdreven slid eller materialeforringelse.

Den faktiske levetid kan variere afhængigt af anvendelsesforhold, udsættelse for kemikalier, mekanisk slid og miljøforhold.

Støvlerne skal inspiceres regelmæssigt og straks udskiftes, hvis der er tegn på skader eller forringelse, f.eks. revner, hærdning af gummit, deformation, adskillelse af sålen eller overdreven slid.

BORTSKAFFELSE

Personlige værnemidler, som er slidt op eller som ikke længere yder tilstrækkelig beskyttelse, skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler for affaldshåndtering.

OPLYSNINGER OM EU-OVERENSSTEMMELSE

RISE, bemyndiget organ nr. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Sweden

har typegodkendt disse produkter i henhold til Forordning (EU) 2016/425.

Det personlige værnemiddel er underlagt proceduren for overensstemmelsesvurdering, modul D, under opsyn af bemyndiget organ nr.

RISE: 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Sweden

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på tst-sweden.com

DE – GEBRAUCHSANWEISUNG

ZERTIFIZIERTE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (PSA) FÜR WASSERSTRAHLTECHNIK

Diese Schutzschuhe sind so konzipiert und zertifiziert, dass sie den Träger vor Verletzungen schützen, die durch den unbeabsichtigten Kontakt mit sich bewegenden Hochdruckwasserstrahlen verursacht werden, in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2016/425 und EN ISO 20345:2022+A1:2024.

Schutzfunktionen

- SB: Grundlegende Anforderungen (Rutschfestigkeit, Stahlkappe)
- P: Perforationswiderstand – Stahl
- E: Energieabsorption
- FO: Kraftstoff- und ölbeständige Laufsohle
- SR: Rutschfestigkeit

Klasse II: Schuhe aus Vollpolymer (d. h. vollständig geformt), einschließlich Schuhe aus Vollgummi (d. h. vollständig vulkanisiert)

Die PSA bietet Schutz vor Hochdruckwasserstrahlen in bestimmten Bereichen, die in den Abbildungen auf Seite 5 schraffiert dargestellt sind. Das Schutzniveau ist in der Tabelle auf Seite 4 angegeben.

Beachten Sie, dass unterschiedliche Wasserstrahlwerte, z. B. Druck, Durchfluss, Düse, Abstand oder Geschwindigkeit, zu deutlich unterschiedlichen Ergebnissen führen können.

Für umfassenden Schutz zusammen mit Schutzkleidung für Hochdruckwasserstrahlen verwenden.

Perforationswiderstand

Die Schuhe sind mit einer durchtrittsicheren Metalleinlage ausgestattet. Metalleinsätze bieten stabilen Schutz und sind resistenter gegenüber Form, Durchmesser oder Schärfe eindringender Gegenstände. Aufgrund von Herstellungsbeschränkungen kann es vorkommen, dass die Einlage nicht den gesamten unteren Fußbereich abdeckt. Sofern ein erhöhtes Risiko durch spitze Gegenstände oder höhere Lasten besteht, sollten zusätzliche Präventivmaßnahmen in Betracht gezogen werden.

VOR DEM GEBRAUCH

Die Wahl der PSA sollte immer auf der Grundlage einer Risikobewertung der Ausrüstung (z. B. Düsentyp, Druck, Durchfluss) und der Arbeitsumgebung erfolgen.

Überprüfen Sie die PSA vor jedem Gebrauch. Tragen Sie nur PSA, die unbeschädigt ist.

Bei der Inspektion ist Folgendes zu prüfen:

- Risse im Obermaterial oder im Gummi, insbesondere in Bereichen, die sich bei der Bewegung biegen.
- Trennung zwischen der Sohle und Obermaterial.
- Löcher oder durchgescheuerte Stellen im Material, die den Schutz oder die Wasserdichtigkeit beeinträchtigen können.
- Verhärtung, Rissbildung oder Verfärbung des Gummis.
- Starke Stöße oder Durchschläge an der Zehenkappe oder der perforationsfesten Einlage

Die Stiefel müssen ersetzt werden, wenn einer dieser Mängel festgestellt wird, wenn die Stiefel Anzeichen von Beschädigungen aufweisen oder wenn sie einem direkten Hochdruckwasserstrahl ausgesetzt waren.

Achten Sie auf korrekten Sitz. Die Ausrüstung muss korrekt getragen werden, um einen vollständigen Schutz zu gewährleisten.

Empfohlener Temperaturbereich für die Verwendung: +5 °C bis +40 °C.

Anmerkung: Die Schutzstiefel sind nicht zum Schutz vor Chemikalien bestimmt.

Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) wurde lediglich auf die in der Produktkennzeichnung angegebenen und in diesem Merkblatt erläuterten Gefahren geprüft. Bei anderen Gefahren wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Warnung – Rutschfestigkeit

In allen Situationen, in denen Rutschgefahr besteht, haben die Bodenoberfläche und andere Umgebungsfaktoren, die nicht im Zusammenhang mit dem Schuhwerk stehen, erheblichen Einfluss auf die Leistungsfähigkeit. Es ist daher unmöglich, Schuhe herzustellen, die unter allen Einsatzbedingungen eine vollständige Rutschfestigkeit bieten.

Warnung – Orthopädische Anpassungen

Die Sicherheitsschuhe dürfen nicht in einer Weise verändert werden, die ihre Schutzigenschaften beeinträchtigen könnte. Lediglich orthopädische Anpassungen gemäß EN ISO 20345:2022, Anhang A, sind zulässig.

Beispiele für zulässige Anpassungen:

- orthopädische Einlagen
- medizinische Anpassungen, die von qualifiziertem Personal vorgenommen werden

Schutzkomponenten wie die Zehenkappe und die durchtrittsichere Einlage dürfen nicht verändert oder entfernt werden. Orthopädische Anpassungen dürfen nur von kompetenten Fachleuten vorgenommen werden.

PFLEGE UND WARTUNG

Reinigen Sie die Stiefel nach dem Gebrauch, wenn sie schmutzig sind. Reinigen Sie sie von Hand mit einer Bürste und Wasser und spülen Sie sie anschließend gründlich mit klarem Wasser ab. Verwenden Sie weder Lösungsmittel, noch Benzin.

AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, die Stiefel nicht zu stauchen oder zu knicken. Halten Sie sie von Wärmequellen fern und setzen Sie sie nicht längere Zeit Sonnenlicht, künstlichem Licht oder Ozon aus.

Empfohlene Lagertemperatur: 20 °C ± 15 °C.

Lebensdauer und Materialalterung

Die Schutzleistung der Sicherheitsstiefel kann durch die Alterung des Gummimaterials herabgesetzt werden. Komponenten aus Natur- und Synthetikgummi können sich mit der Zeit durch Umwelteinflüsse wie Sauerstoff, Ozon, ultraviolette Strahlung, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen verschlechtern.

Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4(e), richtet sich die Obsoleszenzphase der PSA nach den Alterungseigenschaften der verwendeten Materialien. Da die Alterung von Gummimaterialien weitgehend von den Lagerungs- und Umgebungsbedingungen abhängt, gibt der Hersteller eine voraussichtliche Lebensdauer, und kein festes Verfallsdatum an.

Unter den empfohlenen Lagerbedingungen und bei normalem Gebrauch beträgt die erwartete Lebensdauer der Stiefel bis zu 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Die Lebensdauer gilt unter der Voraussetzung, dass die Stiefel in gutem Zustand gehalten werden und keine Anzeichen von Beschädigung, übermäßigem Verschleiß oder Materialverschleiß aufweisen.

Die tatsächliche Lebensdauer kann je nach Einsatzbedingungen, Chemikalieneinwirkung, mechanischem Verschleiß und Umweltbedingungen unterschiedlich ausfallen.

Die Stiefel müssen regelmäßig überprüft und bei Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß (wie Rissen, Verhärtung des Gummis, Verformung, Ablösung der Sohle oder übermäßiger Abnutzung) sofort ersetzt werden.

ENTSORGUNG

Abgenutzte oder nicht mehr ausreichend schützende PSA muss unter Einhaltung der geltenden örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften entsorgt werden.

INFORMATIONEN ZUR EU-KONFORMITÄT

RISE, benannte Stelle Nr. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Schweden,

hat diese Produkte gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 typgeprüft.

Die PSA wird dem Konformitätsbewertungsverfahren, Modul D, unter Aufsicht der benannten Stelle Nr. 0402, RISE unterzogen: Box 857

SE-501 15 Borås, Schweden,

Die EU-Konformitätserklärung kann unter tst-sweden.com eingesehen werden.

EL – ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΜΑΠ ΓΙΑ ΥΔΡΟΒΟΛΗ

Αυτά τα προστατευτικά υποδήματα έχουν σχεδιαστεί και πιστοποιηθεί για να προστατεύουν τον χρήστη από τραυματισμό που προκαλείται από τυχαία έκθεση σε κινούμενους πίδακες νερού υψηλής πίεσης, κατά EN ISO 20345:2022+A1:2024, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.

Χαρακτηριστικά προστασίας

- SB: Βασικές απαιτήσεις (αντοχή στην ολίσθηση, χαλύβδινο προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων)
- P: Αντοχή στη διάτρηση - χάλυβας
- E: Απορρόφηση ενέργειας
- FO: Εξωτερική σόλα ανθεκτική στα καύσιμα και το πετρέλαιο
- SR: Αντοχή στην ολίσθηση

Κατηγορία II: Υποδήματα εξ ολοκλήρου από πολυμερές (δηλαδή πλήρως χυτευμένα), συμπεριλαμβανομένων των υποδημάτων εξ ολοκλήρου από καουτσούκ (δηλαδή πλήρως βουλκανισμένα).

Τα ΜΑΠ προσφέρουν προστασία από πίδακες νερού υψηλής πίεσης σε συγκεκριμένες περιοχές, οι οποίες απεικονίζονται με διαγράμμιση στις εικόνες που βρίσκονται στη σελίδα 5. Το επίπεδο προστασίας καθορίζεται στον πίνακα που βρίσκεται στη σελίδα 4. Λάβετε υπόψη ότι λόγω διαφορών στις τιμές του πίδακα νερού - π.χ. πίεση, ροή, ακροφύσιο, απόσταση ή ταχύτητα - τα αποτελέσματα ενδέχεται να διαφέρουν σημαντικά.

Χρησιμοποιήστε το προϊόν σε συνδυασμό με προστατευτικό ρουχισμό για πίδακες νερού υψηλής πίεσης για πλήρη προστασία.

Αντοχή στη διάτρηση

Τα υποδήματα διαθέτουν μεταλλικό ένθετο ανθεκτικό στη διάτρηση. Τα μεταλλικά ένθετα παρέχουν στιβαρή προστασία και επηρεάζονται λιγότερο από το σχήμα, τη διάμετρο ή την αιχμηρότητα των αντικειμένων διάτρησης. Λόγω κατασκευαστικών περιορισμών, το ένθετο ενδέχεται να μην καλύπτει ολόκληρη την κάτω περιοχή του ποδιού. Εάν υπάρχει αυξημένος κίνδυνος αιχμηρών αντικειμένων ή μεγαλύτερων φορτίων, θα πρέπει να εξεταστούν πρόσθετα προληπτικά μέτρα.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Να βασίζετε πάντοτε την επιλογή των ΜΑΠ στην αξιολόγηση των κινδύνων που ενέχει ο εξοπλισμός (π.χ. τύπος ακροφυσίου, πίεση, ροή) και το περιβάλλον εργασίας.

Ελέγχετε τα ΜΑΠ πριν από κάθε χρήση. Φοράτε μόνο ΜΑΠ που δεν έχουν υποστεί ζημιά.

- Κατά τη διάρκεια της επιθεώρησης ελέγξτε τα εξής:
- Ρωγμές στο επάνω υλικό ή στο καουτσούκ, ειδικά σε περιοχές που λυγίζουν.
- Διαχωρισμός μεταξύ της σόλας και του άνω μέρους.
- Τρύπες ή φθαρμένες περιοχές στο υλικό που μπορεί να επηρεάσουν την προστασία ή τη στεγανότητα.
- Σκλήρυνση, ρηγμάτωση ή αποχρωματισμός του καουτσούκ.
- Εάν το προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων ή το ανθεκτικό στη διάτρηση ένθετο έχει υποστεί ισχυρή πρόσκρουση ή διάτρηση

Οι μπότες πρέπει να αντικατασταθούν εάν παρατηρηθεί οποιοδήποτε από αυτά τα ελαττώματα, εάν οι μπότες παρουσιάζουν σημάδια ζημιάς ή εάν έχουν εκτεθεί σε άμεση υδροβολή υψηλής πίεσης.

Διασφαλίστε τη σωστή εφαρμογή. Ο εξοπλισμός πρέπει να φορεθεί σωστά προκειμένου να παρέχει πλήρη προστασία.

Συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας για χρήση: +5 °C έως +40 °C.

Σημείωση: Οι προστατευτικές μπότες δεν προορίζονται για προστασία από χημικές ουσίες.

Το παρόν ΜΑΠ έχει δοκιμαστεί μόνο για τους κινδύνους που προσδιορίζονται από τη σήμανση του προϊόντος και επεξηγούνται στο παρόν φυλλάδιο – για άλλους κινδύνους, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Προειδοποίηση – Αντοχή στην ολίσθηση

Σε όλες τις περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης, η επιφάνεια του δαπέδου και άλλοι περιβαλλοντικοί παράγοντες — άσχετοι με τα υποδήματα— επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση. Επομένως, είναι αδύνατο να κατασκευαστούν υποδήματα που παρέχουν πλήρη αντιολισθητική προστασία σε όλες τις πιθανές συνθήκες χρήσης.

Προειδοποίηση – Ορθοπεδικές προσαρμογές

Τα υποδήματα ασφαλείας δεν επιτρέπεται να τροποποιούνται με οποιονδήποτε τρόπο που θα μπορούσε να επηρεάσει τις προστατευτικές τους ιδιότητες.

Επιτρέπονται μόνο ορθοπεδικές προσαρμογές σύμφωνα με το EN ISO 20345:2022, Παράρτημα Α.

Οι επιτρεπόμενες προσαρμογές μπορεί να περιλαμβάνουν τα εξής:

- Ορθοπεδικό πάτι
- Ιατρικές προσαρμογές που εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Τα προστατευτικά εξαρτήματα, όπως το κάλυμμα δακτύλων και το ανθεκτικό στη διάτρηση ένθετο, δεν επιτρέπεται να τροποποιούνται ή να αφαιρούνται.

Οι ορθοπεδικές προσαρμογές μπορούν να πραγματοποιούνται μόνο από αρμόδιους ειδικούς.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε τις μπότες μετά τη χρήση, αν είναι βρώμικες. Καθαρίστε με το χέρι με βούρτσα και νερό και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή βενζίνη.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποφύγετε να συμπιέζετε ή να διπλώνετε τις μπότες. Κρατήστε τις μακριά από πηγές θερμότητας και παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, το τεχνητό φως ή το όζον.

Συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης: 20 °C ± 15 °C.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΓΗΡΑΝΣΗ ΥΛΙΚΩΝ

Η προστατευτική απόδοση των μοτιών ασφαλείας μπορεί να επηρεαστεί από τη γήρανση των υλικών καουτσούκ. Τα εξαρτήματα από φυσικό και συνθετικό καουτσούκ ενδέχεται να υποβαθμιστούν με την πάροδο του χρόνου λόγω περιβαλλοντικών παραγόντων όπως το οξυγόνο, το όζον, η υπερύβριση ακτινοβολία, η υγρασία και οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, Παράρτημα II, τμήμα 1.4 (ε), η περίοδος παλαίωσης των ΜΑΠ καθορίζεται από τα χαρακτηριστικά γήρανσης των χρησιμοποιούμενων υλικών. Επειδή η γήρανση των υλικών από καουτσούκ εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις συνθήκες αποθήκευσης και το περιβάλλον, ο κατασκευαστής καθορίζει μια αναμενόμενη διάρκεια ζωής και όχι μια σταθερή ημερομηνία λήξης.

Υπό τις συνιστώμενες συνθήκες αποθήκευσης και με κανονική χρήση, η αναμενόμενη διάρκεια ζωής των μοτιών είναι έως και 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Η διάρκεια ζωής ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι οι μπότες παραμένουν σε καλή κατάσταση και δεν παρουσιάζουν σημάδια ζημιάς, υπερβολικής φθοράς ή υποβάθμισης υλικού.

Η πραγματική διάρκεια ζωής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, την έκθεση σε χημικές ουσίες, τη μηχανική φθορά και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.

Οι μπότες πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά και να αντικαθίστανται αμέσως, εάν υπάρχουν σημάδια ζημιάς ή φθοράς, όπως ρωγμές, σκλήρυνση του καουτσούκ, παραμόρφωση, αποκόλληση της σόλας ή υπερβολική φθορά.

ΔΙΑΘΕΣΗ

Τα ΜΑΠ που έχουν φθαρεί ή δεν παρέχουν πλέον επαρκή προστασία πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΣΤΗΝ ΕΕ

Ο κοινοποιημένος οργανισμός RISE, αρ. 0402, Box 857 SE-501 15 Borås, Σουηδία, πραγματοποίησε εξέταση τύπου στα προϊόντα αυτά σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.

Τα ΜΑΠ υπόκεινται στη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης, ενότητα Δ, υπό την εποπτεία του κοινοποιημένου οργανισμού RISE, αρ. 0402: Box 857 SE-501 15 Borås, Σουηδία.

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση tst-sweden.com

ES – INSTRUCCIONES DE USUARIO

EPI CERTIFICADO PARA USO DE AGUA A ALTA PRESIÓN

Este calzado de protección está diseñado y certificado para proteger al usuario contra lesiones causadas por la exposición accidental a chorros de agua a alta presión en movimiento y EN ISO 20345:2022+A1:2024, de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425.

Características de protección

- SB: Requisitos básicos (antideslizamiento, puntera de acero)
- P: Resistencia a la perforación - acero
- E: Absorción de energía
- FO: Suela resistente al combustible y al aceite
- SR: Resistencia al deslizamiento

Clase II: Calzado totalmente polimérico (es decir, totalmente moldeado), incluido el calzado totalmente de caucho (es decir, totalmente vulcanizado).

El EPI ofrece protección contra chorros de agua a alta presión en zonas específicas, que se muestran resaltadas en las ilustraciones de la página 5. El nivel de protección se especifica en la tabla de la página 4. Tenga en cuenta que las diferencias en los valores del chorro de agua a alta presión (como la propia presión, el caudal, la boquilla, la distancia o la velocidad) pueden generar resultados significativamente distintos.

Utilizar con ropa de protección para chorros de agua a alta presión para conseguir una protección total.

Resistencia a la perforación

El calzado está equipado con un inserto metálico resistente a perforaciones. Los insertos metálicos proporcionan una protección estable y se ven menos afectados por la forma, el diámetro o el filo de los objetos penetrantes. Debido a limitaciones de fabricación, es posible que el inserto no cubra toda la zona inferior del pie. Si existe un mayor riesgo de objetos punzantes o cargas más elevadas, deben considerarse medidas preventivas adicionales.

ANTES DE USAR

Elija siempre su EPI basándose en una evaluación de riesgos del equipo (por ejemplo, el tipo de boquilla, la presión o el caudal) y del entorno de trabajo.

Inspeccione el EPI antes de cada uso. Utilice únicamente EPI que no estén dañados.

Durante la inspección compruebe en busca de lo siguiente:

- Grietas en el material superior o en la goma, especialmente en las zonas que se flexionan.
- Separación entre la suela y la parte superior del calzado.
- Agujeros o zonas desgastadas en el material que puedan afectar a la protección o la estanqueidad.
- Endurecimiento, agrietamiento o decoloración de la goma.
- Si la puntera o el inserto resistente a la perforación han sufrido un fuerte impacto o penetración

Las botas deben sustituirse si se observa alguno de estos defectos, si las botas muestran signos de deterioro o si han estado expuestas a un impacto directo de chorro de agua a alta presión.

Compruebe que el ajuste es adecuado. El equipo debe llevarse correctamente para ofrecer una protección completa.

Temperatura de uso recomendada: +5 °C a +40 °C.

Nota: Las botas de protección no están pensadas para ofrecer protección contra productos químicos.

Este EPI solo ha sido probado frente a los peligros identificados por el marcado del producto y explicados en este documento.

Para otros peligros, póngase en contacto con el fabricante.

Advertencia: Resistencia al deslizamiento

En todas las situaciones en las que existe riesgo de resbalar, la superficie del suelo y otros factores ambientales (no relacionados con el calzado) influirán significativamente en el rendimiento. Por lo tanto, es imposible fabricar un calzado que ofrezca una resistencia total al deslizamiento en todas las condiciones de uso posibles.

Advertencia: Adaptaciones ortopédicas

El calzado de seguridad no debe modificarse de ninguna manera que pueda afectar a sus propiedades protectoras.

Solo se permiten las adaptaciones ortopédicas conformes a la norma EN ISO 20345:2022, anexo A.

Las adaptaciones permitidas pueden incluir:

- Plantillas ortopédicas
- Adaptaciones médicas realizadas por personal cualificado

Los componentes de protección, como la puntera y el inserto resistente a la penetración, no deben modificarse ni retirarse. Las adaptaciones ortopédicas solo pueden ser realizadas por especialistas cualificados.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpie las botas después de usarlas si están sucias. Límpielas a mano con un cepillo y agua, y después aclárelas a fondo con agua limpia. No utilice nunca disolventes ni gasolina.

ALMACENAMIENTO

Evite comprimir o doblar las botas. Manténgalas alejadas de fuentes de calor y de la exposición prolongada a la luz solar, artificial u ozono.

Temperatura de almacenamiento recomendada: 20 °C ± 15 °C.

Vida útil y envejecimiento de los materiales

Las prestaciones protectoras de las botas de seguridad pueden verse afectadas por el envejecimiento de los materiales de goma.

La goma natural y los componentes de caucho sintético pueden deteriorarse con el tiempo debido a factores ambientales como el oxígeno, el ozono, la radiación ultravioleta, la humedad y las variaciones de temperatura.

De acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425, anexo II, sección 1.4, letra e), el periodo de obsolescencia de los EPI viene determinado por las características de envejecimiento de los materiales utilizados. Dado que el envejecimiento de los materiales de goma depende en gran medida de las condiciones de almacenamiento y ambientales, el fabricante especifica una vida útil prevista en lugar de una fecha de caducidad fija.

En las condiciones de almacenamiento recomendadas y con un uso normal, la vida útil prevista de las botas es de hasta 5 años a partir de la fecha de fabricación. La vida útil se aplica siempre que las botas permanezcan en buen estado y no muestren signos de daños, desgaste excesivo o deterioro del material.

La vida útil real puede variar en función de las condiciones de uso, la exposición a productos químicos, el desgaste mecánico y las condiciones ambientales.

Las botas deben inspeccionarse con regularidad y sustituirse inmediatamente si hay signos de daño o deterioro como grietas, endurecimiento de la goma, deformación, separación de la suela o desgaste excesivo.

ELIMINACIÓN

Los EPI desgastados o que ya no ofrezcan una protección adecuada deben desecharse de acuerdo con la normativa local aplicable en materia de gestión de residuos.

INFORMACIÓN SOBRE CONFORMIDAD DE LA UE

RISE, organismo notificado n° 0402: Casilla 857

SE-501 15 Borås (Suecia)

ha realizado el examen de tipo de estos productos de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425.

El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de conformidad, módulo D, bajo la supervisión del organismo notificado n.º RISE: 0402: Casilla 857

SE-501 15 Borås (Suecia)

La declaración de conformidad de la UE puede consultarse en tst-sweden.com.

ET – KASUTUSJUHEND

SERTIFITSEERITUD ISIKUKAITSEVAHENDID VEESURVESÜVISTUSEKS

Need kaitsejalatsid on kavandatud ja sertifitseeritud kaitsma kandjat vigastuste eest, mis on põhjustatud juhulikest kokkupuutest liikuvate kõrgsurve veelijadega ning vastavad kooskõlas määrusega (EL) 2016/425 standardile EN ISO 20345:2022+A1:2024.

Kaitseomadused

- SB: põhinõuded (libisemiskindl, terasest varbakate)
- P: torkekindlus – teras
- E: energia neeldumine
- FO: kütuse- ja õlikindlad välisallad
- SR: libisemiskindlus

II klass: täispolümeersed (st täielikult vormitud), sealhulgas üleni kummist (st täielikult vulkaniseeritud) jalatsid.

Isikukaitsevahendid pakuvad kaitset kõrgsurve veelijadega vastu konkreetsetes piirkondades, mis on leheküljel 5 toodud joonistel näidatud triibulistena. Kaitsetase on esitatud leheküljel 4 olevas tabelis.

Pange tähele, et erinevused veejoo omadustes (nt rõhk, vooluhulk, düüs, kaugus või kiirus) võivad anda väga erinevaid tulemusi.

Kasutage kõrgsurve veepihustitega töötamisel täieliku kaitse tagamiseks koos kaitseriitusega.

Torkekindlus

Jalatsid on varustatud torkekindla metallist sisedetailiga. Metallist sisedetailid tagavad stabiilse kaitse ning on vähem mõjutatud torkevate esemete kujust, läbimõõdust ja teravusest. Tootmispiirangute tõttu ei pruugi sisedetail katta kogu jala alumist osa. Suurema teravate esemetega kokkupuutumise ohu või suurema koormuse korral tuleb kaaluda täiendavaid ennetusmeetmeid.

ENNE KASUTAMIST

Lähtuge isikukaitsevahendite valikul alati töövahendite (nt pihusti tüüp, rõhk, vooluhulk) ja töökeskkonna riskianalüüsid.

Kontrollige isikukaitsevahendeid enne iga kasutuskorda. Kandke ainult kahjustamata isikukaitsevahendeid.

Kontrollimisel pöörata tähelepanu järgmisele.

- Praod pealsete materjalis või kummis, eriti painduvates kohtades.
- Talla pealsest eraldumine.
- Augud või kulunud kohad materjalis, mis võivad mõjutada kaitset või veekindlust.
- Kummi kõvenemine, pragunemine või värvimuutus.
- Kas varbakate või torkekindel sisedetail on saanud tugeva löögi või on läbi torgatud.

Saapad tuleb välja vahetada, kui täheldatakse mõnda neist defektidest, kui saapad on vigastatud või kui need on puutunud kokku orsese kõrgsurve veejooaga.

Tagage nõuetekohane istuvus. Täieliku kaitse tagamiseks tuleb varustust kanda õigesti.

Soovitav temperatuurivahemik kasutamiseks: +5 °C kuni +40 °C.

Märkus: Kaitse saapad ei ole ette nähtud kaitseks kemikaalide eest.

Seda isikukaitsevahendit on testitud ainult tootemärgistusel märgitud ja siinses infolehes selgitatud ohtude suhtes – muude ohtude kohta teabe saamiseks võtke palun ühendust tootjaga.

Hoiatus – libisemiskindlus

Kõigis libisemisohuga olukordades mõjutavad põrandapind ja muud keskkonnategurid, mis ei ole seotud jalatsitega, oluliselt jalatsite efektiivsust. Seetõttu ei ole võimalik toota jalatsiteid, mis tagaksid kõikvõimalikes kasutustingimustes täieliku libisemiskindluse.

Hoiatus – ortopeedilised kohandused

Turvajalatsid ei tohi muuta viisil, mis võib mõjutada nende kaitseomadusi.

Lubatud on ainult ortopeedilised kohandused kooskõlas standardi EN ISO 20345:2022 A lisaga.

Lubatud kohandused võivad hõlmata järgmist.

- Ortopeedilised sisetallad.
- Kvalifitseeritud personali tehtud meditsiinilised kohandused.

Kaitsekomponente (nagu näiteks varbakate ja torkekindel sisedetail) ei tohi muuta ega eemaldada. Ortopeedilisi kohandusi võivad teha ainult pädevad spetsialistid.

HOOLDUS JA SÄILITAMINE

Puhastage saapaid pärast kasutamist, kui need on määrdunud. Puhastage käitsi harja ja veega, seejärel loputage korralikult puhta veega. Lahusteid ega bensiini ei tohi kasutada.

HOIUSTAMINE

Vältige saabaste kokku surumist ja voltimist. Hoidke neid eemal soojusallikatest ja kaitske pikemaajalise kokkupuute eest päikesevalguse, kunstliku valguse või osooniga.

Soovitav hoiutemperatuur: 20 °C ± 15 °C.

Materjalide kasutusaeg ja vananemine

Turvajalatsite kaitsevõimet võib mõjutada kummimaterjalide vananemine. Looduslikust ja sünteetilisest kummist materjalid võivad aja jooksul halveneda keskkonnategurite, näiteks hapniku, osooni, ultraviolettkiirguse, niiskuse ja temperatuuri kõikumise tõttu.

Määruse (EL) 2016/425 II lisa punkti 1.4 alapunkti e kohaselt määratakse isikukaitsevahendi vananemis periood kindlaks kasutatud materjalide vananemisomaduste alusel. Kuna kummimaterjalide vananemine sõltub suuresti ladustamis- ja keskkonnatingimustest, määrab tootja pigem eeldatava kasutusaja kui kindla kasutamise lõpptähtaaja.

Soovitav hoiutingimustes ja tavapärase kasutuse korral on saapa eeldatav kasutusaeg kuni 5 aastat alates tootmiskuupäevast.

See kasutusaeg kehtib tingimusel, et saapad on heas seisukorras, neil ei esine kahjustusi ega liigset kulumist ning materjali seisukord ei ole halvenenud.

Tegelik kasutusaeg võib erineda olenevalt kasutustingimustest, kokkupuutest kemikaalidega, mehaanilisest kulumisest ja keskkonnatingimustest.

Saapaid tuleb korrapäraselt kontrollida ja need kohe välja vahetada, kui ilmnevad kahjustused või seisukorra halvenemise tunnused, nagu pragunemine, kummi kõvenemine, deformeerumine, talla eraldumine või liigne kulumine.

KÕRVALDAMINE

Isikukaitsevahendid, mis on kulunud või ei kaitse enam piisavalt, tuleb kõrvaldada kooskõlas kehtivate kohalike jäätme käitluseeskirjadega.

EL-I VASTAVUST KÄSITLEV TEAVE

RISE, teavitatud asutus nr 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Rootsi

on teinud nende toodete tüübihindamise määruse (EL) 2016/425 kohaselt.

Isikukaitsevahendi suhtes kohaldatakse vastavushindamismenetlust (moodul D) järgmise teavitatud asutuse järelevalve all: RISE: 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Rootsi

ELi vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda aadressil tst-sweden.com.

FI – KÄYTTÖOHJEET

VESIPAINEPUHALLUKSEEN TARKOITETUT SERTIFIOIDUT HENKILÖNSUOJAIMET

Nämä suojojalkineet on tarkoitettu ja sertifioitu suojaamaan käyttäjää henkilövahingoilta, jotka aiheutuvat tahattomasta altistumisesta liikkuville korkeapaineisille vesisuihkuille, ja ne ovat standardin EN ISO 20345:2022+A1:2024 ja asetuksen (EU) 2016/425 mukaiset.

Suojaavat ominaisuudet

- SB: Perusvaatimukset (liukuesto, teräskärki)
- P: Lämpäsyrntävvyys – teräs
- E: Energian vaimennus
- FO: Polttoaineen- ja öljynkestävä ulkopohja
- SR: Liukuesto

Luokka II: Täyspolymeeriset (täysin muotoon valetut), mukaan lukien täyskumiset (täysin vulkanoidut) jalkineet.

Henkilönsuojaimet suojaavat korkeapaineisilta vesisuihkuilta tietyillä alueilla, jotka on merkitty raidoituksella sivun 5 kuviin. Suojaustaso on määritelty sivun 4 taulukossa.

Huomaa, että vesisuihkuun arvojen – esimerkiksi paine, virtaus, suutin, etäisyys tai nopeus – muutokset voivat vaikuttaa merkittävästi tuloksiin.

Suojaudu kattavasti käyttämällä korkeapaineisilta vesisuihkuilta suojaavia vaatteita.

Lämpäsyrntävvyys

Jalkineissa on lämpäsyrntävvyä metallisisäke. Metallisisäkkeet tarjoavat tukevan suojan ja vähentävät lämpäsyrntävvyen esineiden muodon, halkaisijan tai terävyyden vaikutuksia. Valmistukseen liittyvien rajoitteiden vuoksi sisäke ei välttämättä kata koko jalkaterää. Jos terävien esineiden tai suurten kuormien riski on tavallista suurempi, on harkittava muita ennaltaehkäiseviä toimia.

ENNEN KÄYTTÖÄ

Henkilönsuojainten valinnan tulee aina perustua laitteen (esimerkiksi suutintyyppi, paine, virtaus) ja työympäristön riskinarviointiin.

Tarkasta henkilönsuojaimet ennen jokaista käyttökertaa. Käytä vain vahingoittumattomia henkilönsuojaimia.

Käy tarkastuksen yhteydessä läpi seuraavat seikat:

- Pintamateriaalin tai kumin halkeamat, erityisesti taipuvilla alueilla.
- Pohjan irtoaminen jalkineosasta.
- Materiaalissa olevat reiät tai läpi kuluneet alueet, jotka voivat vaikuttaa suojaukseen tai vedenpitävyyteen.
- Kumin kovettuminen, halkeaminen tai värjäytyminen.
- Kärkisuojuksen tai lämpäsyrntävvyen sisäkkeen altistuminen kovalle iskulle tai lämpäsyrntävvyelle.

Saappaat on vaihdettava, jos niissä havaitaan mikä tahansa edellä mainituista vioista, jos saappaissa on merkkejä vaurioista tai jos ne ovat altistuneet suoraan korkeapaineiselle vesisuihkulle.

Varmista asianmukainen istuvuus. Varusteita on käytettävä oikein, jotta ne antavat täyden suojan.

Suositteltu käyttölämpötila-alue: +5 °C – +40 °C.

Huomautus: Suojajalkineita ei ole tarkoitettu suojaamaan kemikaaleilta.

Tämä henkilönsuojain on testattu ainoastaan tuotemerkinnöissä ilmoitettujen ja tässä selosteessa kuvattujen vaarojen osalta.

Ota muiden vaarojen osalta yhteys valmistajaan.

Varoitus – liukuesto

Kaikissa tilanteissa, joissa on liukastumisvaara, suorituskykyyn vaikuttavat merkittävästi lattian pinta ja muut ympäristötekijät, jotka eivät liity jalkineisiin. Siksi on mahdotonta valmistaa jalkineita, jotka estävät täysin liukastumisen kaikissa mahdollisissa käyttöolosuhteissa.

Varoitus – ortopediset mukautukset

Turvajalkineita ei saa muuttaa millään tavalla, joka voi vaikuttaa niiden suojaaviin ominaisuuksiin.

Sallittuja ovat ainoastaan standardin EN ISO 20345:2022 liitteen A mukaiset ortopediset mukautukset.

Sallittuja mukautuksia voivat olla:

- ortopediset pohjalliset
- pätevän henkilökunnan suorittamat lääketieteelliset mukautukset.

Suojaavia osia, kuten kärkisuojusta ja lämpäsyrntävvyä sisäkeä, ei saa muuttaa tai irrottaa.

Ortopedisia mukautuksia saavat tehdä vain pätevät asiantuntijat.

KUNNOSSAPITO JA HUOLTO

Puhdista saappaat käytön jälkeen, jos ne ovat likaiset. Puhdista käsin harjalla ja vedellä ja huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä.

Älä käytä liuottimia tai bensiniä.

SÄILYTYYS

Vältä saappaiden puristumista tai taittumista. Pidä ne etäällä lämmönlähteistä äläkä altista niitä pitkään auringonvalolle, keinovalolle tai otsonille.

Suositteltu säilytyslämpötila: 20 °C ± 15 °C.

Materiaalien käyttöikä ja vanheneminen

Kumimateriaalien vanheneminen voi vaikuttaa turvajalkineiden suojaaviin ominaisuuksiin. Luonnonkumista ja synteettisestä kumista valmistetut osat voivat ajan mittaan heikentyä ympäristötekijöiden, kuten hapen, otsonin, ultraviolettisäteilyn, kosteuden ja lämpötilavaihtelujen, vuoksi.

Asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II 1.4 kohdan e alakohdan mukaan henkilönsuojaimien vanhenemisajankohta määräytyy niissä käytettyjen materiaalien vanhenemisen mukaan. Koska kumimateriaalien vanheneminen riippuu suurelta osin säilytys- ja ympäristöolosuhteista, valmistaja määrittää odotettavissa olevan käyttöiän eikä tiettyä vanhenemispäivämäärää.

Suositteluisissa säilytysolosuhteissa ja normaalissa käytössä saappaiden odotettu käyttöikä on enintään 5 vuotta valmistuspäivämäärästä. Käyttöikä pätee edellyttäen, että saappaat pysyvät hyvässä kunnossa eikä niissä ole merkkejä vaurioista, liiallisesta kulumisesta tai materiaalin heikkenemisestä.

Todellinen käyttöikä voi vaihdella käyttöolosuhteiden, kemikaalialistuksen, mekaanisen kulumisen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.

Saappaat on tarkastettava säännöllisesti ja vaihdettava välittömästi, jos niissä on merkkejä vaurioista tai heikkenemisestä. Näitä voivat olla esim. halkeilu, kumin kovettuminen, muodonmuutos, pohjan irtoaminen tai liiallinen kuluminen.

HÄVITTÄMINEN

Kuluneet tai suojausominaisuuksiltaan riittämättömät henkilönsuojaimet on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti.

EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSTIEDOT

RISE, ilmoitettu laitos nro 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Ruotsi

on tehnyt näille tuotteille asetuksen (EU) 2016/425 mukaisen tyyppitarkastuksen.

Henkilönsuojaimiin sovelletaan vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä, moduuli D, jota valvoo ilmoitettu laitos nro RISE: 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Ruotsi

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa tst-sweden.com

FR – MODE D'EMPLOI

EPI CERTIFIÉ CONTRE LES JETS D'EAU

Ces chaussures de protection sont conçues et certifiées pour protéger leur utilisateur contre les blessures causées par une exposition accidentelle à des jets d'eau haute pression en mouvement, conformément à la norme EN ISO 20345:2022+A1:2024 et au règlement (UE) 2016/425.

Caractéristiques de protection

- SB : Exigences de base (résistance au glissement, embout en acier)
- P : Résistance à la perforation - acier
- E : Absorption d'énergie
- FO : Semelle extérieure résistante aux carburants et aux huiles
- SR : Résistance au glissement

Classe II : Chaussures entièrement en polymère (c'est-à-dire entièrement moulées) et entièrement en caoutchouc (c'est-à-dire entièrement vulcanisées).

Cet EPI offre une protection contre les jets d'eau haute pression dans des zones spécifiques, représentées par des bandes sur les illustrations à la page 5. Le niveau de protection est précisé dans le tableau à la page 4.

Il convient de noter que des différences dans les caractéristiques du jet d'eau (par exemple, la pression, le débit, la buse, la distance ou la vitesse) peuvent donner des résultats sensiblement différents.

À utiliser avec des vêtements de protection contre les jets d'eau à haute pression pour une protection complète.

Résistance à la perforation

La chaussure est équipée d'un insert métallique résistant à la pénétration. Les inserts métalliques offrent une protection stable et sont moins affectés par la forme, le diamètre ou le tranchant des objets pénétrants. En raison des limites de fabrication, l'insert peut ne pas couvrir toute la partie inférieure du pied. En cas de risque accru d'objets tranchants ou de charges plus élevées, des mesures préventives supplémentaires doivent être envisagées.

AVANT UTILISATION

Le choix de l'EPI doit toujours se fonder sur une évaluation des risques liés à l'équipement (par exemple, le type de buse, la pression, le débit) et à l'environnement de travail.

Inspectez l'EPI avant chaque utilisation. Portez uniquement des EPI intacts.

Au cours de l'inspection, vérifiez les points suivants :

- Fissures dans le matériau supérieur ou le caoutchouc, en particulier au niveau des zones de flexion.
- Semelle qui se détache de la tige.
- Trous ou zones usées dans le matériau pouvant affecter la protection ou l'étanchéité.
- Durcissement, fissuration ou décoloration du caoutchouc.
- Si l'embout ou l'insert antiperforation a été soumis à un choc ou à une pénétration important(e)

Il convient de remplacer les bottes si l'un de ces défauts est observé, si les bottes présentent des signes d'endommagement ou si elles ont été exposées à un impact direct de jet d'eau à haute pression.

S'assurer que l'ajustement est correct. L'équipement doit être porté correctement pour assurer une protection complète.

Plage de température recommandée pour l'utilisation : +5 °C à +40 °C.

Remarque : Les bottes de protection ne sont pas destinées à fournir une protection contre les produits chimiques.

Cet EPI a été testé uniquement contre les risques identifiés par le marquage du produit et expliqués dans cette brochure ; pour d'autres risques, veuillez contacter le fabricant.

Avertissement – Résistance au glissement

Dans toutes les situations où il existe un risque de glissade, la surface du sol et d'autres facteurs environnementaux (sans rapport avec les chaussures) influencent considérablement les performances. Il est par conséquent impossible de fabriquer des chaussures offrant une résistance totale au glissement dans toutes les conditions d'utilisation possibles.

Avertissement – Adaptations orthopédiques

Les chaussures de sécurité ne doivent subir aucune modification susceptible d'altérer leurs propriétés protectrices. Seules les adaptations orthopédiques conformes à la norme EN ISO 20345:2022, annexe A, sont autorisées.

Les adaptations autorisées peuvent inclure :

- Semelles orthopédiques
- Adaptations médicales effectuées par du personnel qualifié.

Les éléments de protection tels que l'embout et l'insert anti-pénétration ne doivent pas être modifiés ou enlevés.

Les adaptations orthopédiques ne peuvent être effectuées que par des spécialistes compétents.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyer les bottes après utilisation si elles sont sales. Nettoyer à la main avec une brosse et de l'eau, puis rincer abondamment à l'eau claire. Ne jamais utiliser de solvants ou d'essence.

STOCKAGE

Éviter de comprimer ou de plier les bottes. Conserver à l'écart des sources de chaleur et d'une exposition prolongée au soleil, à la lumière artificielle ou à l'ozone.

Température de stockage recommandée : 20 °C ± 15 °C.

Durée de vie et vieillissement des matériaux

Les performances de protection des bottes de sécurité peuvent être affectées par le vieillissement des matériaux en caoutchouc.

Les composants en caoutchouc naturel et synthétique peuvent se détériorer avec le temps en raison de facteurs environnementaux tels que l'oxygène, l'ozone, les rayons ultraviolets, l'humidité et les variations de température.

Conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4(e), la période d'obsolescence des EPI est déterminée par les caractéristiques de vieillissement des matériaux utilisés. Le vieillissement des matériaux en caoutchouc dépendant largement des conditions de stockage et d'environnement, le fabricant indique une durée de vie prévue plutôt qu'une date d'expiration fixe.

Dans les conditions de stockage recommandées et avec une utilisation normale, la durée de vie prévue des bottes est de 5 ans à compter de la date de fabrication. La durée de vie s'applique à condition que les bottes restent en bon état et ne présentent aucun signe de dommage, d'usure excessive ou de détérioration des matériaux.

La durée de vie réelle peut varier en fonction des conditions d'utilisation, de l'exposition aux produits chimiques, de l'usure mécanique et des conditions environnementales.

Les bottes doivent être inspectées régulièrement et remplacées immédiatement en cas de signes de dommages ou de détérioration tels que fissures, durcissement du caoutchouc, déformation, détachement de la semelle ou usure excessive.

ÉLIMINATION

Les EPI usés ou qui n'assurent plus une protection adéquate doivent être éliminés conformément à la réglementation locale applicable en matière de traitement des déchets.

INFORMATIONS RELATIVES À LA CONFORMITÉ UE

RISE, organisme notifié n° 0402 : Boîte 857

SE-501 15 Borås, Suède

a procédé à l'examen de type de ces produits conformément au règlement (UE) 2016/425.

Cet EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité, module D, sous la surveillance de l'organisme notifié n° RISE : 0402 : Boîte 857

SE-501 15 Borås, Suède

La déclaration UE de conformité peut être consultée sur tst-sweden.com.

GA – TREORACHA D’ÚSÁIDEOIR

TCP DEIMHNITHE SCAIRDEÁLA

Tá an trealamh cosanta pearsanta (TCP) seo deartha agus deimhnithe chun an caiteoir a chosaint ar dhíobháil de dheasca nochtadh timpisteach do scairdeanna uisce ardbhrú gluaisteacha, i gcomhréir le Rialachán (AE) 20345:2022 (agus SATRA A1:2024).

Gnéithe cosanta

- SB: Riachtanais bhunúsacha (frithsheasmhacht in aghaidh sciortha, caipín cruach don ladhar)
- P: Frithsheasmhacht in aghaidh pollta - cruach
- E: Súiteacht fuinnimh
- FO: Bonn seachtrach frithsheasmhach in aghaidh breosla agus ola
- SR: Frithsheasmhacht in aghaidh sciortha

Aicme II Ull-pholaiméireach (i.e. lánmhúnaithe) lena n-áirítear uile-rubair (i.e. lánvulcánaithe) coisbheart.

Cuireann an TCP cosaint scaird uisce ardbhrú ar fáil i réimsí sonracha, a léirítear mar a bheith stríoctha sna léaráidí ar leathanach 5. Sonraítear an leibhéal cosanta sa tábla ar leathanach 4. Tabhair faoi deara go bhféadfadh difríochtaí i luachanna scaird uisce – e.g. brú, sreabhadh, soc, fad, nó luas – torthaí an-difriúil a thabhairt.

Bain úsáid as éadaí cosanta le haghaidh scairdeanna uisce ardbhrú chun cosaint iomlán a fháil.

Frithsheasmhacht in aghaidh pollta - cruach

Tá an coisbheart feistithe le cuir isteach miotail-dhíonach. Soláthraíonn iontáin mhiotail cosaint chobhsaí agus is lú an tionchar a bhíonn ag cruth, trastomhas, nó géireacht rudaí treomhaireacha orthu. De bharr srianta déantúsaíochta, d’fhéadfadh sé nach gclúdódh an ionsá an limistéar íochtarach iomlán den chos. Má tá riosca méadaithe ann de dhéantáin ghéara nó de ualaí níos troime, ba cheart bearta coisctheacha breise a mheas.

ROIMH ÚSÁID

Bunaigh an rogha TCP i gcónaí ar mhéadú riosca ar an trealamh (e.g. cineál soic, brú, sreabhadh) agus ar an timpeallacht oibre.

Déan iniúchadh ar an TCP roimh gach úsáid. Ná caith ach TCP nach bhfuil damáiste déanta dó.

Le linn an iniúchta, seiceáil:

- Scealacha sa bharráibhar nó sa rubar, go háirithe i limistéir a lúbann.
- Scaradh idir an t-úscán agus an t-uachtar.
- Poll nó áiteanna truaillithe sa bhfabraic a d’fhéadfadh cur isteach ar an gcosaint nó ar an uisceadhíonacht.
- Cruaú, scoilteadh nó mí-dathú an rubair.
- Má tá an caipín méire nó an ionsá frithphollta curtha faoi thionchar trom nó faoi shá.

Ní mór na buataisí a athsholáthar má thugtar aon cheann de na lochtanna seo faoi deara, má léiríonn na buataisí comharthaí damáiste nó má bhí siad nochtaithe do bhuille díreach ó scairdeán uisce ardbhrú.

Cinntigh go bhfuil sé feiliúnach i gceart. Caithfear an trealamh a chaitheamh i gceart chun cosaint iomlán a sholáthar.

An raon teochta molta le húsáid: +5 °C go +40 °C.

Nóta: Ní fhéachann na buataisí cosanta le cosaint a sholáthar in aghaidh ceimicéan.

Níor tástáladh an PPE seo ach amháin i gcoinne na mbaol a shainnithítear le marcáil an táirge agus a mhínear sa bhileog seo – i gcás baol eile, déan teagmháil leis an monaróir.

Frithsheasmhacht in aghaidh sciortha

I ngach cás ina bhfuil baol sciortha, beidh tionchar suntasach ag dromchla an urláir agus ag tosca comhshaoil eile – nach mbaireann leis an gcoisbheart – ar an bhfeidhmíocht. Dá bhrí sin, tá sé dodhéanta coisbheart a mhonarú a sholáthraíonn frithsheasmhacht iomlán in aghaidh sleamhnáin i ngach coinníoll úsáide is féidir.

Rabhadh – Oiriúnuithe ortaipéideacha

Ní mór gan an coisbheart sábháilteachta a mhodhnú ar bhealach ar bith a d’fhéadfadh cur isteach ar a airíonna cosanta.

Ní cheadaítear ach oiriúnuithe ortaipéideacha i gcomhréir le EN ISO 20345:2022, Iarscríbhinn A.

D’fhéadfadh na nithe seo a leanas a bheith i gceist le hoiriúnuithe ceadaithe:

- Bonnáin ortaipéideacha
- Oiriúnuithe leighis a dhéanann pearsanra cáilithe.

Ní mór comhpháirteanna cosanta amháin an caipín ladhar agus an ionsá frith-threáite a bheith modhnaithe ná bainte. Ní fhéadfar oiriúnuithe ortaipéideacha a dhéanamh ach amháin ag saincolaithe inniúla.

CÚRAM AGUS COTHABHÁIL

Glan na buataisí tar éis úsáide má tá siad salach. Glan de láimh le scuab agus uisce, ansin sruthlaigh go maith le huisce glan. Ná húsáid tuaslagóirí ná peitreal choíche.

STÓRÁIL

Seacháin na buataisí a chomhbhrú nó a fhilleadh. Coinnigh iad ar siúl ó fhoinsí teasa agus ó nochtadh fada do sholas na gréine, do sholas saorga, nó d’ósón.

Teocht stórála mholta: 20 °C ± 15 °C.

Saol seirbhíse agus aoisniú ábhar

D’fhéadfadh aoisíocht na n-ábhar rubair cur isteach ar fheidhmíocht chosanta na mbróg sábháilteachta. D’fhéadfadh comhpháirteanna rubair nádúrtha agus rubair shintéitigh meath a theacht orthu le himeacht ama de bharr fachtóirí comhshaoil amháin ocsaigin, ózón, radaíocht ultraivialait, taise agus athruithe teochta.

De réir Rialachán (AE) 2016/425, Iarscríbhinn II, mír 1.4(e), cinntítear tréimhse seandachta an TTE de réir shaintréithe aoisithe na n-ábhar a úsáidtear. Toisc go mbraitheann meath ábhar rubair den chuid is mó ar dhálaí stórála agus comhshaoil, sonraíonn an monaróir saol seirbhíse measta seachas dáta éaga socraithe.

Faoi na coinníollacha stórála molta agus le gnáthúsáid, is é an saol seirbhíse measta atá ag na buataisí ná suas le 5 bliana ón dáta monaraíochta. Baineann an saol seirbhíse ar choinníoll go bhfanann na buataisí i riocht maith agus nach léiríonn siad aon chomharthaí damáiste, caitheamh iomarcach ná meath ábhair.

D’fhéadfadh an saol seirbhíse iarbhrí a bheith éagsúil ag brath ar na coinníollacha úsáide, ar an nochtadh do cheimicéin, ar an gcaitheamh meicniúil agus ar na coinníollacha comhshaoil.

Ní mór na buataisí a iniúchadh go rialta agus iad a athsholáthar láithreach má tá comharthaí damáiste nó meatha ann, mar shampla scoilteadh, cruasú an rubair, díchumadh, scaradh na boinn nó caitheamh iomarcach.

DIÚSCAIRT

Ní mór TCP atá caite, nó nach dtugann cosaint leordhóthanach a thuilleadh, a dhiúscairt i gcomhréir leis na rialacháin áitiúla is infheidhme maidir le láimhseáil dramhaíola.

FAISNÉIS CHOMHRÉIREACHTA AE

RISE, comhlacht fógartha Uimh. 0402: Bosca 857

SE-501 15 Borás, an tSualainn

tástáil cineáil ar na táirgí sin i gcomhréir le Rialachán (AE) 2016/425.

Tá an TCP faoi réir an nós imeachta um measúnú comhréireachta, Modúl D, faoi fhaireachas an chomhlachta dá dtugtar fógra Uimh.

Nnnn:[ainm + seoladh] 0402: Bosca 857

SE-501 15 Borás, an tSualainn

Is féidir teacht ar Dhearbhú Comhréireachta an AE ag tst-sweden.com

HR – KORISNIČKE UPUTE

CERTIFICIRANA OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA ZA RAD VODENIM MLAZOM POD VISOKIM TLAKOM

Ova osobna zaštitna oprema izrađena je i certificirana za zaštitu korisnika od ozljeda nastalih slučajnim izlaganjem pokretnim mlazovima vode pod visokim tlakom i u skladu je s normom EN ISO 20345:2022+A1:2024 te Uredbom (EU) 2016/425.

Zaštitne značajke

- SB: osnovni zahtjevi (otpornost na klizanje, čelična zaštitna kapica)
- P: otpornost na probijanje – čelik
- E: apsorpcija energije
- FO: potplat otporan na gorivo i ulje
- SR: otpornost na klizanje

Razred II: obuća u potpunosti izrađena od polimernih materijala (tj. potpuno lijevana) uključujući obuću u potpunosti izrađenu od gume (tj. potpuno vulkaniziranu).

OZO pruža zaštitu od mlaza vode pod visokim tlakom na određenim područjima, označenima prugama na ilustracijama na stranici 5. Razina zaštite navedena je u tablici na stranici 4. Imajte na umu da razlike u parametrima mlaza vode – npr. tlak, protok, mlaznica, udaljenost ili brzina – mogu značajno utjecati na rezultate.

Za potpunu zaštitu koristite sa zaštitnom odjećom za mlaz vode pod visokim tlakom.

Otpornost na probijanje

Obuća je opremljena metalnim uloškom otpornim na probijanje. Metalni ulošci pružaju stabilnu zaštitu te na njih manje utječu oblik, promjer i oštrina predmeta koji prodiru. Zbog ograničenja u proizvodnji, uložak možda neće prekrivati cijelo donje područje stopala. Ako postoji povećan rizik od oštrih predmeta ili većih opterećenja, potrebno je razmotriti dodatne preventivne mjere.

PRIJE UPOTREBE

Izbor osobne zaštitne opreme uvijek temeljite na procjeni rizika povezanih s opremom (npr. vrsta mlaznice, tlak, protok) i radnim okruženjem.

Pregledajte OZO prije svake upotrebe. Koristite samo neoštećen OZO.

Tijekom pregleda provjerite sljedeće:

- pukotine u gornjem dijelu materijala ili gumi, posebno na područjima koja se savijaju
- odvajanje potplata od gornjeg dijela
- rupe ili istrošena mjesta u materijalu koja mogu utjecati na zaštitu ili vodonepropusnost
- stvrdnjavanje, pucanje ili promjenu boje gume
- jesu li zaštitna kapica ili uložak otporan na probijanje bili izloženi snažnom udarcu ili probijanju.

Čizme je potrebno zamijeniti ako uočite bilo koji od ovih nedostataka, ako čizme pokazuju znakove oštećenja ili ako su bile izložene izravnom udaru mlaza vode pod visokim tlakom.

Pobrinite se da oprema pravilno pristaje. Oprema mora biti pravilno nošena kako bi pružila potpunu zaštitu.

Preporučeni raspon temperature za korištenje: od +5 °C do +40 °C.

Napomena: zaštitne čizme nisu namijenjene zaštiti od kemikalija.

Ova OZO ispitana je isključivo na opasnosti navedene na oznaci proizvoda koje su objašnjene u ovom letku. Obratite se proizvođaču u vezi s ostalim opasnostima.

Upozorenje – otpornost na klizanje

U svim situacijama u kojima postoji rizik od klizanja, površina poda i drugi čimbenici okoliša, neovisni o samoj obući, značajno će utjecati na njezinu učinkovitost. Stoga je nemoguće proizvesti obuću koja pruža potpunu otpornost na klizanje u svim mogućim uvjetima korištenja.

Upozorenje – ortopedске prilagodbe

Nije dopušteno mijenjati sigurnosnu obuću na bilo koji način koji bi mogao negativno utjecati na njezina zaštitna svojstva.

Dopuštene su isključivo ortopedске prilagodbe u skladu s normom EN ISO 20345:2022, Prilogom A.

Dopuštene prilagodbe uključuju:

- ortopedске uloške
- medicinske prilagodbe koje provodi kvalificirano osoblje.

Nije dopušteno mijenjati ni uklanjati zaštitne komponente poput zaštitne kapice i uloška otpornog na probijanje. Ortopedske prilagodbe smiju provoditi isključivo stručne osobe.

NJEGA I ODRŽAVANJE

Očistite čizme nakon korištenja ako su one prljave. Ručno očistite četkom i vodom, a zatim temeljito isperite čistom vodom. Ni u kojem slučaju nemojte koristiti otapala ni benzin.

SKLADIŠTENJE

Izbjegavajte pritiskanje ili savijanje čizama. Držite ih podalje od izvora topline te ih nemojte dugotrajno izlagati sunčevoj svjetlosti, umjetnom svjetlu i ozonu.

Preporučena temperatura skladištenja: 20 °C ± 15 °C.

Vijek trajanja i starenje materijala

Starenje gumenih materijala može negativno utjecati na zaštitnu učinkovitost sigurnosnih čizama. Komponente od prirodne i sintetičke gume mogu s vremenom degradirati zbog čimbenika okoliša poput kisika, ozona, ultraljubičastog zračenja, vlage i promjena temperature.

U skladu s Uredbom (EU) 2016/425, Prilogom II., odjeljkom 1.4(e), razdoblje zastarijevanja OZO-a određeno je karakteristikama starenja korištenih materijala. Budući da starenje gumenih materijala uvelike ovisi o uvjetima skladištenja i okoliša, proizvođač navodi očekivani vijek trajanja umjesto fiksnog datuma isteka.

U preporučenim uvjetima skladištenja i uz normalno korištenje, očekivani vijek trajanja čizama iznosi do 5 godina od datuma proizvodnje. Vijek trajanja je primjenjiv pod uvjetom da čizme ostanu u dobrom stanju i ne pokazuju znakove oštećenja, prekomjernog trošenja i degradacije materijala. Stvarni vijek trajanja može se razlikovati ovisno o uvjetima korištenja, izlaganju kemikalijama, mehaničkom trošenju te uvjetima okoliša.

Potrebno je redovito pregledavati čizme te ih odmah zamijeniti ako su prisutni znakovi oštećenja, odnosno degradacije, poput pucanja, stvrdnjavanja gume, deformacije, odvajanja potplata i prekomjernog trošenja.

ODLAGANJE

OZO koji je istrošen ili više ne pruža odgovarajuću zaštitu potrebno je odložiti u skladu s važećim lokalnim propisima o gospodarenju otpadom.

INFORMACIJE O SUKLADNOSTI S EU-OM

RISE, prijavljeno tijelo br. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Švedska

provelo je ispitivanje tipa ovih proizvoda u skladu s Uredbom (EU) 2016/425.

OZO podliježe postupku ocjenjivanja sukladnosti, Modul D, pod nadzorom prijavljenog tijela RISE, br.: 0402: Box 857 SE-501 15 Borås, Švedska

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na: tst-sweden.com

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TANÚSÍTVÁNNYAL ELLÁTOTT, VÍZUGÁR ELLENI VÉDELMEZŐ NYÚJTÓ EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉS

Ezt a védőcipőt úgy tervezték és tanúsították, hogy védje viselőjét a mozgó, nagynyomású vízugarakkal való véletlen érintkezésből eredő sérülésektől, az EN ISO 20345:2022+A1:2024 szabványnak megfelelően, az (EU) 2016/425 rendeletnek megfelelően.

Védelmi jellemzők

- SB: Alapvető követelmények (csúszásgátlás, acél lábfej)
- P: Perforációs ellenállás – acél
- E: Energiaelnyelés
- FO: Üzemanyag- és olajálló talpbetét
- SR: Csúszásállóság

II. osztály: Teljesen polimer (azaz teljesen formázott), beleértve a teljesen gumiból készült (azaz teljesen vulkanizált) lábbeliket.

Az egyéni védőfelszerelés nagynyomású vízugar elleni védelmet nyújt bizonyos területeken, amelyek a(z) 5. oldalon látható ábrákon csíkozással vannak jelölve. A védelmi szintet a(z) 4. oldalon található táblázat tartalmazza.

Vegye figyelembe, hogy a vízugar értékeinek – pl. nyomás, áramlás, fúvóka, távolság vagy sebesség – különbségei jelentősen eltérő eredményekhez vezethetnek.

A teljes védelem érdekében a nagynyomású vízugarakhoz szükséges védőruhával együtt használnia

Perforációs ellenállás

A lábbeli fém behatolásbiztos betéttel van ellátva. A fémbetétek stabil védelmet nyújtanak, és kevésbé befolyásolja őket a behatoló tárgyak alakja, átmérője vagy élessége. A gyártási korlátozások miatt előfordulhat, hogy a betét nem fedti le a lábfej teljes alsó részét. Ha fokozottan fennáll az éles tárgyak vagy a nagyobb terhelés veszélye, további megelőző intézkedéseket kell mérlegelni.

HASZNÁLAT ELŐTT

Az egyéni védőfelszerelés kiválasztása során mindig figyelembe kell venni a berendezést (pl. fúvóka típusa, nyomás, áramlás) és a munkakörnyezetre vonatkozó kockázatelemeket.

Minden használat előtt ellenőrizze az egyéni védőfelszerelést. Kizárólag akkor viselje az egyéni védőfelszerelést, ha nincs rajta sérülés.

A vizsgálat során ellenőrizze a következőket:

- Repedések a felső anyagban vagy a gumiban, különösen a hajlékony területeken.
- A talp és a felsőrész szétválása.
- Lyukak vagy átkopott területek az anyagban, amelyek befolyásolhatják a védelmet vagy a vízársóságot.
- A gumi megkeményedése, repedése vagy elszíneződése.
- Ha a lábujjvédő sapka vagy a szúrásálló betét erős ütésnek vagy behatolásnak van kitéve

A bakancsot ki kell cserélni, ha a fenti hibák bármelyikét észlelik, ha a bakancs sérülés jeleit mutatja, vagy ha közvetlen nagynyomású vízugaras behatásnak volt kitéve.

Biztosítsa a megfelelő illeszkedést. A teljes védelem érdekében a felszerelést megfelelően kell viselni.

Ajánlott hőmérsékleti tartomány: +5 °C és +40 °C között.

Megjegyzés: A védőbakancs nem vegyi anyagok elleni védelemre szolgál.

Ezt az egyéni védőfelszerelést csak a termékjelölésen feltüntetett és ebben a tájékoztatóban ismertetett veszélyek ellen tesztelték – más veszélyek esetén forduljon a gyártóhoz.

Figyelmeztetés – Csúszásállóság

Minden olyan helyzetben, ahol fennáll a csúszásveszély, a padlófelület és egyéb környezeti tényezők – amelyek nem függenek a lábbelitől – jelentősen befolyásolják a teljesítményt. Ezért lehetetlen olyan lábbelit gyártani, amely minden lehetséges használati körülmények között teljes csúszásmentességet biztosít.

Figyelmeztetés – Ortopédiai átalakítások

A biztonsági lábbelit semmilyen módon nem szabad úgy módosítani, ami befolyásolhatja a védelmi tulajdonságait.

Csak az EN ISO 20345:2022 szabvány A. mellékletének megfelelő ortopédiai átalakítások engedélyezettek.

Az engedélyezett átalakítások közé tartozhatnak:

- Ortopédiai talpbetétek
- Képzett személyzet által végzett orvosi átalakítások.

Az olyan védőelemeket, mint a lábujjvédő sapka és a behatolásbiztos betét, nem szabad módosítani vagy eltávolítani.

Ortopédiai átalakításokat csak hozzáértő szakemberek végezhetnek.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használat után tisztítsa meg a bakancsot, ha piszkos. Kézzel, kefével és vízzel tisztítsa meg, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel.

Soha ne használjon oldószereket vagy benzint.

TÁROLÁS

Kerülje a bakancs összenyomását vagy összehajtasát. Tartsa távol a hőforrásoktól és a napfénynek, mesterséges fénynek vagy ózonnak való tartós kitettségtől.

Ajánlott tárolási hőmérséklet: 20 °C ±15 °C.

Az anyagok élettartama és öregedése

A biztonsági bakancsok védőteljesítményét befolyásolhatja a gumi anyagok öregedése. A természetes gumi és a szintetikus gumi elemek idővel romolhatnak olyan környezeti tényezők hatására, mint az oxigén, az ózon, az ultraibolya sugárzás, a páratartalom és a hőmérséklet-ingadozás.

Az (EU) 2016/425 rendelet II. mellékletének 1.4. szakasza e) pontjának megfelelően az egyéni védőeszközök elhasználódási idejét a felhasznált anyagok öregedési jellemzői határozzák meg. Mivel a gumi anyagok öregedése nagymértékben függ a tárolási és környezeti körülményektől, a gyártó inkább egy várható élettartamot ad meg, mint egy rögzített lejárat dátumot.

Az ajánlott tárolási körülmények között és normál használat mellett a bakancs várható élettartama a gyártástól számított 5 év. Az élettartam akkor érvényes, ha a bakancs jó állapotban marad, és nem mutatja sérülés, túlzott kopás vagy anyagromlás jeleit.

A tényleges élettartam a használati körülményektől, a vegyi anyagoknak való kitettségtől, a mechanikai kopástól és a környezeti körülményektől függően változhat.

A bakancsot rendszeresen ellenőrizni kell, és azonnal ki kell cserélni, ha sérülés vagy romlás jelei mutatkoznak, például repedés, a gumi megkeményedése, deformáció, a talp leválása vagy túlzott kopás.

HULLADÉKKEZELÉS

Az elhasznált vagy már nem megfelelő védelmet nyújtó egyéni védőfelszereléseket az alkalmazandó helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

EU-MEGFELELŐSÉGI INFORMÁCIÓK

RISE, 0402. számú bejelentett szervezet: Box 857

SE-501 15 Borås, Svédország

ezeket a termékeket az (EU) 2016/425 rendeletnek megfelelően típusvizsgálatnak vetette alá.

Az egyéni védőfelszerelés a bejelentett szervezet felügyelete alatt álló D. modul megfelelőségértékelési eljárásának hatálya alá tartozik

RISE: 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Svédország

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a tst-sweden.com oldalon érhető el.

IS – NOTKUNARLEIÐBEININGAR

VOTTAD PERSÓNULEGT HLÍÐARBÚNAÐ FYRIR VATNSÞRÝSTISPRAUTUN

Þessi verndarstígvél eru hönnuð og vottuð til að vernda notandann gegn meiðslum af völdum óvæntrar útsetningar fyrir hreyfanlegum háþrýstivatnsgeislum og eru í samræmi við EN ISO 20345:2022+A1:2024 samkvæmt reglugerð (ESB) 2016/425.

Varnareiginleikar

- SB: Grunnkröfur (rennsliþol, stál táhlíf)
- G: Gaþþol - stál
- E: Orkuupptaka
- FO: SÓLI SEM ÞOLIR ELDSNEYTI OG OLÍU (FO)
- SR: Hálkáþol

Flokkur II Al-pólýmerískur skófatnaður (þ.e. fullkomlega mótaður), þar með talið al-gúmmí (þ.e. fullkomlega vulkaníserað).

Persónuhlíf veitir vörn gegn bunum frá háþrýstidælum á tilteknum svæðum, sem sýnd eru með röndóttu mynstri á myndunum ábls. 5. Varnarstigið er tilgreint í töflunni á bls. 4. Athugaðu að munur á eiginleikum vatnsdælna – t.d. þrýstingi, rennsli, stút, fjarlægð eða hraða – getur gefið verulega mismunandi niðurstöður.

Notaðu með hlífðarfatnaði fyrir háþrýstivatnsgeisa til að tryggja fulla vernd.

Þol gegn gegnbrotum

Skórinn er búinn innstungu sem þolir málmsungu. Málminnkot veita stöðuga vörn og eru minna háð formi, þvermáli eða beitleika innleggs. eigna framleiðslutakmarkana gæti innleggsefnið ekki náð yfir allt neðra svæði fótarins. Ef aukin hætta er á skerpum hlutum eða meiri álagi skal íhuga frekari fyrirbyggjandi ráðstafanir.

FYRIR NOTKUN

Við val á persónuhlíf skal ávallt byggja á áhættumati á búnaði (t.d. gerð stúts, þrýstingi, rennsli) og vinnuumhverfi.

Skoðaðu persónuhlífina fyrir hverja notkun. Notaðu aðeins persónuhlíf sem eru óskemmd.

Við skoðun skaltu athuga:

- Sprungur í efri efninu eða gúmmíinu, sérstaklega á svæðum sem beygjast.
- Aðskilnaður milli sóla og skóhlíðar.
- Göt eða slitnar svæði í efninu sem geta haft áhrif á vörn eða vatnsheldni.
- Harðnun, sprungur eða litabreyting á gúmmíinu.
- Ef tærhlífir eða gegndræpisþolni innleggið hefur orðið fyrir miklum árekstri eða gegndræpingu

Stígvélunum skal skipt ef einhver þessara galla kemur í ljós, ef merki um skemmdir sjást á stígvélunum, eða ef þau hafa verið útsett fyrir beinum áhrifum háþrýstivatnsgeisla.

Trygguðu réttan passun. Nota verður búnaðinn rétt til að veita fulla vernd.

Mælt hitastig við notkun: +5 °C til +40 °C.

Athugaðu: Verndarstígvélin eru ekki ætluð til að veita vörn gegn efnum.

Þessi persónulegi hlífðarbúnaður hefur aðeins verið prófaður gegn þeim hættum sem tilgreindir eru á vörumerkinu og útskýrðir í þessum fylgiseðli – fyrir aðrar hættur, vinsamlegast hafðu samband við framleiðandann.

Viðvörðun – hálfka

Í öllum aðstæðum þar sem hætta er á að renna mun gólfplöturinn og aðrir umhverfisþættir – óháðir fótabúnaði – hafa veruleg áhrif á frammistöðu. Því er ómögulegt að framleiða skófatnað sem veitir fullkomna rennislisvörn við öll hugsanleg notkunarskilyrði.

Viðvörðun – ortópískar aðlögunir

Öryggisfótabúnaði má ekki breyta á neinn hátt sem gæti haft áhrif á verndareiginleika hans. Aðeins eru leyfðar ortópískar aðlögunir í samræmi við EN ISO 20345:2022, viðauka A.

Leyfilegar aðlögunir geta falið í sér:

- Ortópædilegir innleggjar
- Læknisfræðilegar aðlaganir framkvæmdar af hæfu starfsfólki.

Varnarhluti, svo sem tærhlíf og innleggi sem þolir gegndræp, má ekki breyta né fjarlægja.

Ortopædilegar aðlögunir má aðeins framkvæma af hæfum sérfræðingum.

HREINSUN OG VIÐHALD

Hreinsaðu stígvélin eftir notkun ef þau eru óhrein. Hreinsa með bursta og vatni, skola síðan vandlega með hreinu vatni. Aldrei nota leysiefni eða bensín.

GEYMSLA

Forðastu að þrýsta á eða brjóta stígvélin. Haltu þeim frá varmagjöfum og langvarandi útsetningu fyrir sólskini, gerviljósi eða ósoni. Mælt er með geymsluhitastigi: 20 °C ± 15 °C.

Lífsferill og öldrun efna

Varnarvirkni öryggisstígvélna getur verið undir áhrifum af öldrun gúmmíefnanna. Náttúrulegt gúmmí og gervigúmmíhlutar geta versnað með tímanum vegna umhverfisþátta eins og súrefnis, ósons, útfjólublárrar geislunar, raka og hitabreytinga.

Í samræmi við reglugerð (ESB) 2016/425, viðauka II, kafla 1.4(e), er úreldingartími persónuhlífðarbúnaðarins ákvarðaður af öldrunareiginleikum notuðu efnisins. Vegna þess að öldrun gúmmíefna ræðst að miklu leyti af geymslu- og umhverfisáðstæðum, tilgreinir framleiðandinn áætlaðan líftíma í stað fests síðasta notkunardags.

Undir ráðlagðum geymsluaðstæðum og við eðlilega notkun er áætlaður líftími stígvélna allt að fimm ár frá framleiðsludegi. Lífsferillinn gildir að því gefnu að hlífðarskórnir séu í góðu ástandi og sýni engin merki um skemmdir, of mikla slitskemmdir eða efnisrýrnun. Raunverulegur líftími getur verið mismunandi eftir notkunarskilyrðum, útsetningu fyrir efnum, vélrænum slitum og umhverfisáðstæðum.

Stígvélin skulu skoðuð reglulega og skipt um þau strax ef merki um skemmdir eða versnun koma fram, svo sem sprungur, hörkun gúmsins, aflögun, skilnun sóla eða of mikil slit.

FÖRGUN

Farga skal persónuhlíf sem er slitin eða veitir ekki lengur fullnægjandi vörn í samræmi við gildandi reglur um meðhöndlun úrgangs á viðkomandi stað.

ESB-SAMRÆMISUPPLÝSINGAR

RISE, tilkynntur aðili nr. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Svíþjóð

hefur gerðarprófað þessar vörur í samræmi við reglugerð (ESB) 2016/425.

Þessi persónuhlíf fellur undir samræmismatsaðferðina, aðferðareiningu D, undir eftirliti tilkynnts aðila nr. RISE: 0402: Box 857 SE-501 15 Borås, Svíþjóð

ESB-samræmisfyrirlysinguna er að finna á tst-sweden.com

IT – ISTRUZIONI PER L'USO

DPI CERTIFICATO PER IL WATER JETTING

Queste calzature protettive sono state progettate e certificate per proteggere l'utilizzatore da lesioni causate dall'esposizione accidentale a getti d'acqua ad alta pressione in movimento secondo la norma EN ISO 20345:2022+A1:2024, in conformità al Regolamento (UE) 2016/425.

Caratteristiche di protezione

- SB: requisiti di base (resistenza allo scivolamento, puntale in acciaio)
- P: resistenza alla perforazione - acciaio
- E: Assorbimento di energia
- FO: suola resistente al carburante e all'olio
- SR: resistenza allo scivolamento

Classe II: Calzature interamente polimeriche (cioè completamente stampate) e calzature interamente in gomma (cioè completamente vulcanizzate).

Il DPI offre una protezione contro i getti d'acqua ad alta pressione in aree specifiche, mostrate a strisce nelle illustrazioni a pagina 5. Il livello di protezione è specificato nella tabella a pagina 4.

Si noti che le differenze nei valori del getto d'acqua - ad esempio pressione, flusso, ugello, distanza o velocità - possono dare risultati significativamente diversi.

Per una protezione completa, utilizzare indumenti protettivi per getti d'acqua ad alta pressione.

Resistenza alla perforazione

Le calzature sono dotate di un inserto metallico resistente alla penetrazione. Gli inserti metallici offrono una protezione stabile e subiscono meno l'influenza della forma, del diametro o dell'affilatura degli oggetti penetranti. A causa di limitazioni di produzione, è possibile che l'inserto non copra l'intera area inferiore del piede. In caso di aumento del rischio di oggetti appuntiti o di carichi più elevati, è opportuno prendere in considerazione ulteriori misure preventive.

PRIMA DELL'USO

La scelta dei DPI si basa sempre su una valutazione dei rischi dell'apparecchiatura (ad es. tipo di ugello, pressione, flusso) e dell'ambiente di lavoro.

Ispezionare i DPI prima di ogni utilizzo. Indossare solo DPI integri.

Durante l'ispezione verificare la presenza di:

- Crepe nel materiale della tomaia o nella gomma, soprattutto nelle zone che si flettono.
- Separazione tra suola e tomaia.
- Fori o aree consumate nel materiale che possono compromettere la protezione o l'impermeabilità.
- Indurimento, screpolatura o scolorimento della gomma.
- Esposizione a forte urto o penetrazione del puntale o dall'inserto resistente alla perforazione.

Gli stivali devono essere sostituiti se si riscontra uno di questi difetti, se presentano segni di danneggiamento o se sono stati esposti a un impatto diretto con un getto d'acqua ad alta pressione.

Assicurarsi che la vestibilità sia corretta. L'attrezzatura deve essere indossata correttamente per garantire una protezione completa.

Intervallo di temperatura consigliato per l'uso: da +5 °C a +40 °C.

Nota: gli stivali protettivi non sono destinati a fornire protezione contro le sostanze chimiche.

Questo DPI è stato testato solo per i rischi indicati sulla marcatura del prodotto e descritti in questo foglio illustrativo. Per altri rischi, si prega di contattare il produttore.

Avvertenza: resistenza allo scivolamento

In tutte le situazioni in cui si presenta il rischio di scivolamento, la superficie del pavimento e altri fattori ambientali, non correlati alle calzature, influiscono in modo significativo sulle prestazioni. È quindi impossibile produrre calzature che garantiscano una completa resistenza allo scivolamento in tutte le possibili condizioni d'uso.

Avvertenza: adattamenti ortopedici

Le calzature di sicurezza non devono essere modificate in alcun modo che possa influire sulle loro proprietà protettive. Sono consentiti solo gli adattamenti ortopedici conformi alla norma EN ISO 20345:2022, allegato A.

Gli adattamenti consentiti possono includere:

- Solette ortopediche
- Adattamenti medici eseguiti da personale qualificato.

I componenti protettivi, come il puntale e l'inserto anti-penetrazione, non devono essere modificati o rimossi.

Gli adattamenti ortopedici possono essere eseguiti solo da specialisti competenti.

CURA E MANUTENZIONE

Se sporchi, pulire gli stivali dopo l'uso. Pulire a mano con una spazzola e acqua, quindi risciacquare accuratamente con acqua pulita. Non utilizzare mai solventi o benzina.

CONSERVAZIONE

Evitare di comprimere o piegare gli stivali. Tenere lontano da fonti di calore e dall'esposizione prolungata alla luce solare, alla luce artificiale o all'ozono.

Temperatura di conservazione consigliata: 20 °C ± 15 °C.

Durata e invecchiamento dei materiali

Le prestazioni protettive degli stivali di sicurezza possono essere influenzate dall'invecchiamento dei materiali di gomma. I componenti in gomma naturale e gomma sintetica possono deteriorarsi nel tempo a causa di fattori ambientali quali ossigeno, ozono, radiazioni ultraviolette, umidità e variazioni di temperatura.

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4, lettera e), il periodo di obsolescenza dei DPI è determinato dalle caratteristiche di invecchiamento dei materiali utilizzati. Poiché l'invecchiamento dei materiali in gomma dipende in larga misura dalle condizioni di stoccaggio e da quelle ambientali, il produttore specifica una durata prevista piuttosto che una data di scadenza fissa.

Nelle condizioni di conservazione raccomandate e con un uso normale, la durata prevista degli stivali è di 5 anni dalla data di produzione. La durata si applica a condizione che gli stivali rimangano in buone condizioni e non presentino segni di danni, usura eccessiva o deterioramento del materiale.

La durata effettiva può variare a seconda delle condizioni d'uso, dell'esposizione agli agenti chimici, dell'usura meccanica e delle condizioni ambientali.

Gli stivali devono essere ispezionati regolarmente e sostituiti immediatamente in caso di segni di danneggiamento o deterioramento come screpolature, indurimento della gomma, deformazioni, distacco della suola o usura eccessiva.

SMALTIMENTO

I DPI usurati o che non forniscono più una protezione adeguata devono essere smaltiti in conformità alle norme locali in materia di gestione dei rifiuti.

INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ UE

RISE, organismo notificato n. 0402: Casella postale 857

SE-501 15 Borås, Svezia

ha esaminato questi prodotti secondo il Regolamento (UE) 2016/425.

I DPI sono soggetti alla procedura di valutazione della conformità, modulo D, sotto la supervisione dell'organismo notificato n. RISE: 0402: Casella postale 857
SE-501 15 Borås, Svezia

La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo tst-sweden.com.

JA – 使用上の注意

認定済みウォータージェット個人用防御具 (PPE)

本個人用防御具 (PPE) は、着用者を超高压水噴流との不慮の接触による負傷から保護するために設計、認証されています。また、EU規則 2016/425の元でEN ISO 20345:2022+A1:2024に準拠しています。

保護機能

- SB: 基本要件 (滑り抵抗性、スチール製トゥキャップ)
- P: 耐穿孔性 - スチール
- E: エネルギー吸収
- FO: 耐燃料性・耐油性アウトソール
- SR: すべり抵抗

Class II: オールポリマー (完全成型) 製シューズ (オールゴム [完全加硫処理] 製シューズを含む)。

PPEは、5ページの図に斜線で表示された特定の部分で、高压水噴流に対する保護を提供します。保護レベルは、4ページの表に記載されています。ウォータージェットの要因 (圧力や流量、ノズル、距離、速度など) によっては、結果が大きく異なる場合がありますのでご注意ください。

高压水噴射の防護服と併用すると、完全に防護することができます。

耐穿孔性 - スチール

このフットウェアは金属製の耐貫通インサートを装備しています。金属製インサートは安定した保護を提供し、貫通物の形状、直径、鋭さの影響を受けにくくなっています。製造上の制約により、インサートは足の下部全体をカバーしない場合もあります。鋭利な物体や高荷重のリスクが高まる場合は、追加の予防措置を検討する必要があります。

ご使用になる前に

PPEを選定する際は、使用する機器 (ノズルの種類、圧力、流量など) や作業環境について行ったリスクアセスメントに基づいて決定してください。

着用する前に毎度PPEを点検し、損傷のないものだけを使用してください。

点検の際、以下をご確認ください:

- 甲材やゴム、特に屈曲する部分にひび割れがある。
- ソールとアッパーが分離している。
- 保護や水密性に影響を及ぼす可能性のある穴や磨耗した部分がある。
- ゴムの硬化、ひび割れ、変色がある。
- トゥキャップまたは耐パンク性インサートが強い衝撃や貫通を受けている場合

これらの欠陥が見られた場合、ブーツに損傷の兆候が見られた場合、またはブーツが直接高压ウォータージェットの衝撃にさらされた場合は、ブーツの交換が必要です。

適切なフィット感を確保してください。正しく装着されていなければ、十分な保護効果が得られません。

推奨使用温度範囲: +5 °C ~ +40 °C。

注記: 保護長靴は、化学薬品に対する保護を目的としたものではありません。

このPPEは、製品マーキングで特定され、本説明書で説明されている危険に対してのみテストを実施しています。他の危険につきましては、メーカーまでお問い合わせください。

警告 - すべり抵抗

スリップの危険性があるあらゆる状況において、床面や (シューズとは無関係の) その他の環境要因が性能に大きく影響します。そのため、あらゆる使用条件下で完全なすべり抵抗を発揮する靴を製造することは不可能です。

警告 - 整形外科的適応

安全靴に、保護特性に影響を与えるような改造は絶対にしないでください。EN ISO 20345:2022、附属書Aに準拠した整形外科的適応のみが許可されます。

許可される適応には次のようなものがあります:

- 整形外科用インソール
 - 有資格者が行う医療適応。
 - トゥキャップや耐貫通インサートなどの保護部品は、改良したり取り外さないでください。
- 整形外科的適応は、有資格の専門家のみが行うことができます。

お手入れと保守

ブーツが汚れている場合は、使用後に清掃してください。ブラシと水を使って手洗いし、綺麗な水で完全にすすいでください。溶剤やガソリンは絶対に使用しないでください。

保管方法

ブーツを圧縮したり折りたたんだりしないでください。熱源から遠ざけて、日光、人口光、オゾンに長時間暴露しないでください。推奨保管温度: 20 °C ± 15 °C。

耐用年数と素材の劣化

安全ブーツの保護性能は、ゴム素材の劣化によって影響を受けることがあります。天然ゴムや合成皮革部品は、酸素、オゾン、紫外線放射、湿度や温度の差などの環境要因によって、経時的に劣化することがあります。

EU規制 2016/425、付属書II、セクション 1.4(e)によると、PPEの陳腐化期間は、使用した素材の劣化特性によって決定されます。ゴム素材の劣化は主に保管と環境条件によるものなので、メーカーは指定有効期限日よりも、予想耐用年数を指定しています。

推奨保管条件下、かつ通常の使用状況でのブーツの予想耐用年数は、製造日から最長5年となっています。耐用年数は、ブーツが良好な状態を維持している場合、および損傷、過剰な摩耗、あるいは素材の劣化の兆候を示さない場合に適用されます。実際の耐用年数は、使用条件、化学薬品への暴露、機械的摩耗、環境条件などによって変わることがあります。

ブーツは定期的な点検が必要です。ゴムのひび割れ、硬化、変形、ソールの分離、過剰な摩耗など、損傷や劣化の兆候がありましたら、速やかに交換してください。

廃棄方法

PPEが摩耗したり、これ以上適切な保護を提供しない場合は、必ず適用される地方の廃棄物処理規定に従って廃棄してください。

EU適合性情報

RISE, 通知団体No. 0402:Box 857

SE-501 15 Borås, Sweden

EU規定 2016/425に従ってこれらの製品の型式検査を実施しています。

PPEは、以下の監督下で、適合性評価手順、モジュールDの対象となります。通知団体番号RISE:0402:Box 857

SE-501 15 Borås, Sweden

EU適合宣言書は、tst-sweden.comから入手可能です。

LT – NAUDOTOJO INSTRUKCIJA

SERTIFIKUOTOS ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS DARBUI SU AUKŠTO SLĖGIO VANDENS SROVĖMIS

Ši apsauginė avalynė sukurta ir sertifikuota, kad apsaugotų dėvintįjį nuo sužalojimų, kuriuos gali sukelti atsitiktinis judančių aukšto slėgio vandens srovių poveikis, ir atitinka EN ISO 20345:2022+A1:2024 reikalavimus pagal Reglamentą (ES) 2016/425.

Apsauginės savybės

- SB: pagrindiniai reikalavimai (atsparumas slydimui, plieninė noselė)
- P: atsparumas pradūrimui – plienas
- E: energijos sugėrimas
- FO: degalams ir alyvai atsparus padas
- SR: atsparumas slydimui

II klasė: visiškai polimerinė (t. y. vientisai lieta), įskaitant visiškai guminę (t. y. visiškai vulkanizuotą), avalynę.

Šios AAP saugo nuo aukšto slėgio vandens srovių konkrečiose vietose, kurios p. 5 esančiose iliustracijose pažymėtos dryžiais. Apsaugos lygis nurodytas lentelėje, esančioje p. 4. Atminkite, kad skirtingos vandens srovės vertės, pavyzdžiui, slėgis, srautas, purkštukas, atstumas ar greitis, gali lemti labai skirtingus rezultatus.

Norint užtikrinti visapusišką apsaugą, naudokite kartu su apsauginiais drabužiais, skirtais darbu su aukšto slėgio vandens srovėmis.

Atsparumas pradūrimui

Avalynėje yra metalinis pradūrimui atsparus įdėklas. Metaliniai įdėklai užtikrina stabilią apsaugą ir jiems mažiau įtakos turi praduriančių objektų forma, skersmuo ar aštrumas. Dėl gamybos apribojimų įdėklas gali dengti ne visą apatinę pėdos dalį. Jei kyla didesnė aštrių objektų ar didesnių apkrovų rizika, reikėtų numatyti papildomas prevencines priemones.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

AAP pasirinkimas visada turi būti pagrįstas rizikos vertinimu, atsižvelgiant į naudojamą įrangą (pavyzdžiui, purkštuko tipą, slėgį, srautą) bei darbo aplinką.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite AAP. Naudokite tik nepažeistas AAP.

Tikrindami įvertinkite, ar nėra:

- įtrūkimų viršutinėje medžiagoje ar gumoje, ypač lenkimosi vietose;
- pado ir viršutinės dalies atsiskyrimo;
- skylių ar nusidėvėjusių medžiagos vietų, kurios gali turėti įtakos apsaugai ar nepralaidumui vandeniui;
- gumos sukietėjimo, įtrūkimų ar pakitusios spalvos;
- požymių, kad noselė ar atsparus pradūrimui įdėklas gavo stiprų smūgį arba buvo pradurti.

Pastebėjus kurį nors iš šių defektų, esant pažeidimo požymių arba jei batus tiesiogiai paveikė aukšto slėgio vandens srovė, juos būtina pakeisti.

Išitikinkite, kad avalynė tinkamai priglundą. Norint užtikrinti visapusišką apsaugą būtina tinkamai dėvėti įrangą.

Rekomenduojamas naudojimo temperatūros diapazonas – nuo +5 iki +40 °C.

Pastaba. Apsauginiai batai nėra skirti saugoti nuo cheminių medžiagų.

Šios AAP išbandytos tik dėl pavojų, nurodytų ženklinant gaminį ir paaiškintų šiame informaciniame lapelyje, – dėl kitų pavojų kreipkitės į gamintoją.

Įspėjimas – atsparumas slydimui

Visose situacijose, kai kyla slydimo rizika, grindų paviršius ir kiti aplinkos veiksniai (nesusiję su avalyne) turi didelės įtakos avalynės savybėms. Todėl neįmanoma pagaminti avalynės, kuri užtikrintų visišką atsparumą slydimui visomis įmanomomis naudojimo sąlygomis.

Įspėjimas – ortopedinis pritaikymas

Apsauginės avalynės negalima modifikuoti jokiais būdais, galinčiais turėti įtakos jos apsauginėms savybėms.

Leidžiamas tik ortopedinis pritaikymas pagal EN ISO 20345:2022 A priedą.

Prie leidžiamų pritaikymo variantų priskiriami:

- ortopediniai vidpadžiai;
 - medicininis pritaikymas, kurį atlieka kvalifikuoti specialistai.
- Apsauginių komponentų, tokių kaip noselė ir atsparus pradūrimui įdėklas, negalima modifikuoti ar išimti. Ortopedinį pritaikymą gali atlikti tik kompetentingi specialistai.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Po naudojimo nuvalykite batus, jei jie nešvarūs. Valykite rankomis naudodami šepetį ir vandenį, tada kruopščiai nuplaukite švarių vandeniu. Niekada nenaudokite tirpiklių ar benzino.

Eksplotavimo trukmė ir medžiagų senėjimas

Apsauginems batų savybėms įtakos gali turėti gumos medžiagų senėjimas. Natūralios ir sintetinės gumos komponentų savybės ilgainiui gali suprastėti dėl aplinkos veiksnių, tokių kaip deguonis, ozonas, ultravioletinė spinduliuotė, drėgmė ir temperatūros svyravimai.

Pagal Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 punkto e papunktį, AAP senėjimo laikotarpis nustatomas atsižvelgiant į naudojamų medžiagų senėjimo savybes. Kadangi gumos medžiagų senėjimas labai priklauso nuo laikymo ir aplinkos sąlygų, gamintojas nurodo numatomą eksploatavimo trukmę, o ne fiksuotą galiojimo pabaigos datą.

Laikant rekomenduojamomis sąlygomis ir naudojant įprastai, numatoma batų eksploatavimo trukmė yra iki penkerių metų nuo pagaminimo datos. Ši eksploatavimo trukmė galioja su sąlyga, kad batai išlieka geros būklės ir nėra pažeidimų, per didelio nusidėvėjimo ar medžiagos irimo požymių.

Faktinė eksploatavimo trukmė gali skirtis priklausomai nuo naudojimo sąlygų, cheminių medžiagų poveikio, mechaninio nusidėvėjimo ir aplinkos sąlygų.

Batus būtina nuolat tikrinti ir nedelsiant pakeisti, jei yra pažeidimo ar irimo požymių, tokių kaip įtrūkimai, gumos sukietėjimas, deformacija, pado atsiskyrimas ar per didelis nusidėvėjimas.

IŠMETIMAS

Nusidėvėjusias arba tinkamos apsaugos nebeužtikrinančias AAP reikia išmesti pagal galiojančius vietos atliekų tvarkymo reikalavimus.

INFORMACIJA APIE ATITIKTĮ ES REIKALAVIMAMS

RISE, notifikuoti įstaiga Nr. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Švedija,

atliko šių gaminių tipo tyrimą pagal Reglamentą (ES) 2016/425.

Šioms AAP taikoma atitikties vertinimo procedūra (D modulis), prižiūrint notifikuotajai įstaigai RISE Nr. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Švedija,

ES atitikties deklaracija pasiekama adresu tst-sweden.com.

LV – LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

SERTIFICĒTI INDIVIDUĀLIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI AIZSARDZĪBAI PRET ŪDENS STRŪKLU

Šie aizsargapavi saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 un standartu EN ISO 20345:2022+A1:2024 aizsargā lietotāju no traumām, ko izraisa lietotāja nejauša pakļaušana kustīgai augstspiediena ūdens strūklai.

Aizsardzības līmeņi

- SB: pamatprasības (aizsardzība pret paslīdēšanu, tērauda purngals)
- P: izturība pret caurduršanu — tērauds
- E: trieciena absorbcija
- FO: pret degvielu un eļļu noturīga ārējā zole
- SR: aizsardzība pret paslīdēšanu

II klase. Pilnībā polimēra (tas ir, vienas veidnes), tostarp pilnībā kaučuka, (tas ir, pilnībā vulkanizēti) apavi.

Šis individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL) nodrošina aizsardzību pret augstspiediena ūdens strūklku noteiktās zonās, kas attēlos 5. lappusē atzīmētas ar svītrām. Aizsardzības līmeņi ir norādīti tabulā 4. lappusē.

Nemiet vērā, ka atšķirīgas ūdens strūklas īpašības, piemēram, spiediens, plūsma, sprausla, attālums vai ātrums, var dot ievērojami atšķirīgus rezultātus.

Lai nodrošinātu pilnīgu aizsardzību, lietojiet kopā ar apģērbu aizsardzībai pret augstspiediena ūdens strūklām.

Izturība pret caurduršanu

Apaviem ir metāla ieliktnis, kas ir izturīgs pret caurduršanu. Metāla ieliktni nodrošina stabilu aizsardzību, un tos mazāk ietekmē caurdurošo priekšmetu forma, diametrs un asums. Ražošanas ierobežojumu dēļ ieliktnis var neapklāt visu pēdas apakšējo daļu. Ja pastāv paaugstināts asu priekšmetu vai lielākas slodzes risks, jāapsver papildu preventīvo pasākumu īstenošana.

PIRMS LIETOŠANAS

IAL vienmēr izvelieties, pamatojoties uz iekārtas riska novērtējumu (piemēram, sprauslas tips, spiediens, plūsma) un darba vidi.

Pārbaudiet IAL pirms katras lietošanas reizes. Lietojiet tikai tādus IAL, kas nav bojāti.

Pārbaudes laikā pārbaudiet, vai:

- nav plaisu augšējā materiāla vai gumijas daļā, ir īpaši vietās, kas ir lokanas;
- nav plaisu starp zoli un augšējo daļu;
- materiālā nav caurumu vai izdilušu vietu, kas var ietekmēt aizsardzības līmeni vai ūdensnecaurlaidību;
- gumija nav pārāk cieta, saplaisājusi vai mainījusi krāsu;
- purngals vai pret caurduršanu izturīgais ieliktnis nav ticis pakļauts spēcīgam triecienam vai caurduršanai.

Zābaki ir jānomaina, ja ir novērots kāds no šiem defektiem, ja tiem ir bojājumu pazīmes vai ja tie ir bijuši pakļauti tiešai augstspiediena ūdens strūklas iedarbībai.

Pārliecinieties, ka apavi jums der. Lai nodrošinātu pilnīgu aizsardzību, ekipējums ir jālieto pareizi.

Ieteicamais temperatūras diapazons lietošanai: no +5 °C līdz +40 °C.

Piezīme. Aizsargzābaki nav paredzēti aizsardzībai pret ķīmiskām vielām.

Šis IAL ir pārbaudīts tikai attiecībā uz produkta marķējumā norādītajiem un šajā brošūrā izskaidrotajiem apdraudējumiem; lai noskaidrotu informāciju par citiem apdraudējumiem, sazinieties ar ražotāju.

Brīdinājums! Aizsardzība pret paslīdēšanu

Visās situācijās, kad pastāv paslīdēšanas risks, grīdas virsma un citi vides faktori, kas nav saistīti ar apaviem, būtiski ietekmē apavu veiktspēju. Tāpēc nav iespējams izgatavot apavus, kas nodrošina pilnīgu aizsardzību pret paslīdēšanu visos iespējamajos lietošanas apstākļos.

Brīdinājums! Ortopēdiskie pielāgojumi

Aizsargapavus nedrīkst nekādā veidā pārveidot tā, ka tas var ietekmēt to aizsargājošās īpašības.

Atļauts izmantot tikai ortopēdiskos pielāgojumus, kas atbilst EN ISO 20345:2022 standarta A pielikumam.

Atļautie pielāgojumi var ievērt:

- ortopēdiskās zolītes;
- medicīniskos pielāgojumus, ko veic kvalificēts personāls.

Aizsargkomponentus, piemēram, purngalu un pret caurduršanu izturīgo ieliktni, nedrīkst pārveidot vai noņemt. Ortopēdisko pielāgošanu drīkst veikt tikai kompetenti speciālisti.

KOPŠANA UN APKOPE

Ja zābaki ir netīri, pēc lietošanas tos notīriet. Tīriet ar rokām, izmantojot suku un ūdeni, pēc tam rūpīgi noskalojiet ar tīru ūdeni. Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai benzīnu.

GLABĀŠANA

Nesaspiediet un nelokiet zābakus. Sargājiet tos no karstuma avotiem un ilgstošas saules gaismas, mākslīgās gaismas vai ozona iedarbības. Ieteicamā uzglabāšanas temperatūra: 20 °C ± 15 °C.

Materiālu kalpošanas laiks un novecošana

Gumijas materiālu novecošana var ietekmēt aizsargapavu aizsargspējas. Dabiskā kaučuka un sintētiskā kaučuka komponentu stāvoklis laika gaitā var pasliktināties tādu vides faktoru dēļ kā skābeklis, ozons, ultravioletais starojums, mitrums un temperatūras svārstības.

Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. punkta e) apakšpunktu IAL nolietojuma periodu nosaka pēc izmantoto materiālu nolietojuma īpašībām. Tā kā kaučuka materiālu nolietojums lielā mērā ir atkarīgs no uzglabāšanas un vides apstākļiem, ražotājs norāda paredzamo kalpošanas laiku, nevis fiksētu derīguma termiņu.

Ieteiktajos uzglabāšanas apstākļos un normālos lietošanas zābaku apstākļos paredzamais kalpošanas laiks ir līdz 5 gadiem no izgatavošanas datuma. Kalpošanas laiks ir spēkā, ja zābaki ir labā stāvoklī un tiem nav bojājumu, pārmērīga nodiluma vai materiāla nolietojuma pazīmju. Faktiskais kalpošanas laiks var atšķirties atkarībā no lietošanas apstākļiem, ķīmisko vielu iedarbības, mehāniskā nodiluma un vides apstākļiem.

Zābaki regulāri jāpārbauda un nekavējoties jānomaina, ja ir bojājumu vai nolietojuma pazīmes, piemēram, plaisas, gumijas sacietēšana, deformācija, zoles atdalīšanās vai pārmērīgs nodilums.

NODOŠANA ATKRITUMOS

Nolietoti IAL un IAL, kas vairs nenodrošina pietiekamu aizsardzību, ir jānodod atkritumos saskaņā ar piemērojamajiem vietējiem noteikumiem par atkritumu apsaimniekošanu.

ES ATBILSTĪBAS INFORMĀCIJA

RISE, paziņotās struktūras Nr. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Zviedrija,

ir veikusi šo izstrādājumu tipa pārbaudi saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425.

Uz IAL attiecas atbilstības novērtēšanas procedūra, D modulis, ko uzrauga paziņotā struktūra Nr. RISE: 0402: Box 857 SE-501 15 Borås, Zviedrija.

ES atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē tst-sweden.com.

NL – GEBRUIKSAANWIJZING

GECERTIFICEERDE PBM TEGEN WATERSTRALEN

Deze veiligheidsschoenen zijn ontworpen en gecertificeerd om de drager te beschermen tegen letsels die worden veroorzaakt door onopzettelijke blootstelling aan waterstralen onder hoge druk en volgens EN ISO 20345:2022+A1:2024, in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425.

Beschermende eigenschappen

- SB: Basisvereisten (slipweerstand, stalen neus)
- P: Perforatieweerstand - staal
- E: Energieabsorptie
- FO: Brandstof- en oliebestendige buitenzool
- SR: Slipweerstand

Klasse II: Schoenen van rondom volledig polymeer (d.w.z. volledig gegoten) met inbegrip van volledig rubber (d.w.z. volledig gevulkaniseerd).

De PBM bieden bescherming tegen waterstralen onder hoge druk in specifieke gebieden, die gestreept worden weergegeven in de afbeeldingen op pagina 5. Het beschermingsniveau wordt gespecificeerd in de tabel op pagina 4.

Merk op dat verschillen in waterstraalwaarden - bijvoorbeeld druk, debiet, spuitmond, afstand of snelheid - aanzienlijk verschillende resultaten kunnen geven.

Te gebruiken met beschermende kleding voor waterstralen onder hoge druk voor volledige bescherming.

Perforatieweerstand

De schoenen zijn uitgerust met een metalen perforatiebestendig inzetstuk. Metalen inzetstukken zorgen voor een stabiele bescherming en worden minder beïnvloed door de vorm, diameter of scherpte van binnendringende voorwerpen. Door beperkingen in de productie kan het zijn dat het inzetstuk niet het volledige onderste deel van de voet bedekt. Als er een verhoogd risico is op scherpe voorwerpen of hogere belastingen, moeten aanvullende preventieve maatregelen worden overwogen.

VOOR GEBRUIK

Baseer de keuze van de PBM altijd op een risicobeoordeling van de apparatuur (bijv. type spuitmond, druk, debiet) en de werkomgeving.

Inspecteer de PBM vóór elk gebruik. Draag alleen PBM die onbeschadigd zijn.

Controleer tijdens de inspectie op:

- Scheuren in het buitenmateriaal of rubber, vooral op plekken die buigen.
- Scheiding tussen de zool en het buitenmateriaal.
- Gat of doorgesleten plekken in het materiaal die de bescherming of waterdichtheid kunnen beïnvloeden.
- Verharding, barsten of verkleuring van het rubber.
- Of de neus of het perforatiebestendig inzetstuk is blootgesteld aan zware schokken of penetratie

De veiligheidsschoenen moeten worden vervangen als een van deze defecten wordt waargenomen, als de schoenen tekenen van beschadiging vertonen of als ze zijn blootgesteld aan een directe impact van waterstralen onder hoge druk.

Zorg voor een goede pasvorm. De uitrusting moet correct worden gedragen om volledige bescherming te bieden.

Aanbevolen temperatuurbereik voor gebruik: +5 °C tot +40 °C.

Opmerking: De veiligheidsschoenen zijn niet bedoeld om bescherming te bieden tegen chemicaliën.

Deze PBM zijn alleen getest op de gevaren die worden vermeld in de productmarkering en die worden opgesomd in deze gebruiksaanwijzing - neem voor andere gevaren contact op met de fabrikant.

Waarschuwing - Slipweerstand

In alle situaties waar het risico op uitglijden bestaat, hebben het vloeroppervlak en andere omgevingsfactoren - die niet gerelateerd zijn aan de schoenen zelf - een aanzienlijke invloed op de prestaties. Daarom is het onmogelijk om schoenen te produceren die volledige slipweerstand bieden in alle mogelijke gebruiksomstandigheden.

Waarschuwing - Orthopedische aanpassingen

De veiligheidsschoenen mogen niet worden aangepast op een manier die de beschermende eigenschappen ervan zou kunnen beïnvloeden. Enkel orthopedische aanpassingen in overeenstemming met EN ISO 20345:2022, bijlage A zijn toegestaan.

Toegestane aanpassingen omvatten:

- Orthopedische inlegzolen
 - Medische aanpassingen die zijn uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Beschermende onderdelen zoals de veiligheidsneus en het perforatiebestendig inzetstuk mogen niet worden gewijzigd of verwijderd. Orthopedische aanpassingen mogen enkel worden uitgevoerd door vakbekwame specialisten.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Reinig de veiligheidsschoenen na gebruik als ze vuil zijn. Reinig met de hand met een borstel en water, en spoel daarna grondig af met schoon water. Gebruik nooit oplosmiddelen of benzine.

OPSLAG

Vermijd om de veiligheidsschoenen samen te drukken of te vouwen. Houd ze uit de buurt van warmtebronnen en vermijd langdurige blootstelling aan zonlicht, kunstlicht of ozon.

Aanbevolen opslagtemperatuur: 20 °C ± 15 °C.

Levensduur en veroudering van materialen

De beschermende prestaties van de veiligheidsschoenen kunnen worden beïnvloed door de veroudering van de rubberen materialen. Componenten van natuurrubber en synthetisch rubber kunnen na verloop van tijd verslechteren door omgevingsfactoren zoals zuurstof, ozon, ultraviolette straling, vochtigheid en temperatuurschommelingen.

Overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425, bijlage II, punt 1.4(e), wordt de verouderingsperiode van de PBM bepaald door de verouderingseigenschappen van de gebruikte materialen. Omdat de veroudering van rubbermaterialen grotendeels afhangt van de opslag- en omgevingsomstandigheden, geeft de fabrikant een verwachte levensduur op in plaats van een vaste vervaldatum.

Onder de aanbevolen opslagomstandigheden en bij normaal gebruik is de verwachte levensduur van de schoenen tot 5 jaar vanaf de productiedatum. De levensduur is van toepassing op voorwaarde dat de schoenen in goede staat blijven en geen tekenen van schade, overmatige slijtage of verslechtering van het materiaal vertonen. De werkelijke levensduur kan variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden, blootstelling aan chemicaliën, mechanische slijtage en omgevingsfactoren.

De schoenen moeten regelmatig worden geïnspecteerd en onmiddellijk worden vervangen als er tekenen van schade of slijtage zijn, zoals barsten, verharding van het rubber, vervorming, loslaten van de zool of overmatige slijtage.

AFVOER

PBM die versleten zijn of niet langer voldoende bescherming bieden, moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de toepasselijke plaatselijke voorschriften inzake afvalverwerking.

EU-CONFORMITEITSINFORMATIE

RISE, aangemelde instantie nr. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Zweden

heeft deze producten aan een typeonderzoek onderworpen overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425.

De PBM zijn onderworpen aan de procedure voor conformiteitsbeoordeling, module D, onder toezicht van de aangemelde instantie nr. RISE: 0402: Box 857
SE-501 15 Borås, Zweden

De EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op tst-sweden.com

NO – BRUKSANVISNING

SERTIFISERT PVU FOR VANNSTRÅLESPRØYTING

Disse verne støvlene er utformet og sertifisert for å beskytte brukeren mot skader forårsaket av utilsikket eksponering for høytrykksvannstråler i bevegelse og NS-EN ISO 20345:2022+A1:2024, i samsvar med forordning (EU) 2016/425.

Beskyttelsesfunksjoner

- SB: Grunnleggende krav (sklisikkerhet, tåkappe i stål)
- P: Perforasjonsmotstand – stål
- E: Energiabsorpsjon
- FO: Drivstoff- og oljebestandig yttersåle
- SR: Sklisikkerhet

Klasse II: Fottøyet er helpolymert (dvs. helstøpt), inkludert helgummi (dvs. helvulkanisert).

Det personlige verneutstyret gir beskyttelse mot høytrykksvannstråler i bestemte områder, vist med striper i illustrasjonene på side 5. Beskyttelsesnivået er angitt i tabellen på side 4.

Vær oppmerksom på at forskjeller i vannstråleverdier – f.eks. trykk, strømning, dyse, avstand eller hastighet – kan gi betydelig forskjellige resultater.

Bruk sammen med verneklær for høytrykksvannstråler for full beskyttelse.

Perforasjonsmotstand

Fottøyet er utstyrt med et penetrasjonsikkert metallinnlegg. Metallinnlegg gir stabil beskyttelse og påvirkes i mindre grad av formen, diameteren og skarpheten på gjenstander som trenger inn. På grunn av produksjonsbegrensninger er det ikke sikkert at innlegget dekker hele den nedre delen av foten. Hvis det er økt risiko for skarpe gjenstander eller høyere belastninger, bør ytterligere forebyggende tiltak vurderes.

FØR BRUK

Valg av personlig verneutstyr må alltid baseres på en risikovurdering av utstyret (f.eks. dysetype, trykk, gjennomstrømning) og arbeidsmiljøet.

Kontroller verneutstyret før hver bruk. Bruk kun personlig verneutstyr som ikke er skadet. Under inspeksjonen må du se etter:

- Sprekker i overmaterialet eller gummien, spesielt i områder som bøyer seg.
- Separasjon mellom sålen og overdelen.
- Hull eller slitte områder i materialet som kan påvirke beskyttelsen eller vanntettheten.
- Herding, sprekkdannelse eller misfarging av gummien.
- Indikasjon på at tåkappen eller det punkteringsikre innlegget har blitt utsatt for kraftig slag eller gjennomtrengning.

Støvlene må skiftes ut hvis noen av disse feilene oppdages, hvis støvlene viser tegn på skader eller hvis de har vært utsatt for direkte høytrykksvannstråler.

Sørg for riktig passform. Utstyret må brukes riktig for å gi full beskyttelse.

Anbefalt temperaturområde for bruk: +5 °C til +40 °C.

Merk: Vernestøvlene er ikke ment å beskytte mot kjemikalier.

Dette verneutstyret er kun testet mot farene som er angitt i produktmerkingen og forklart i denne brosjyren – kontakt produsenten for andre farer.

Advarsel – sklisikkerhet

I alle situasjoner der det er fare for å skli, vil gulvets overflate og andre miljøfaktorer, som ikke har noe med fottøyet å gjøre, ha en betydelig innvirkning på ytelsen. Det er derfor umulig å produsere fottøy som gir fullstendig sklisikkerhet under alle mulige bruksforhold.

Advarsel – ortopediske tilpasninger

Vernestøvlene må ikke modifiseres på noen måte som kan påvirke deres beskyttende egenskaper.

Kun ortopediske tilpasninger i samsvar med NS-EN ISO 20345:2022, vedlegg A er tillatt.

Tillatte tilpasninger kan omfatte:

- ortopediske innleggssåler
- medisinske tilpasninger utført av kvalifisert personell

Beskyttende komponenter som tåhetten og det penetrasjonsikre innlegget må ikke endres eller fjernes. Ortopediske tilpasninger skal kun utføres av kompetente spesialister.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Rengjør støvlene etter bruk hvis de er skitne. Rengjør for hånd med en børste og vann, og skyll deretter grundig med rent vann. Bruk aldri løsemidler eller bensin.

OPPBEVARING

Unngå å komprimere eller brette støvlene. Hold dem borte fra varmekilder og langvarig eksponering for sollys, kunstig lys eller ozon. Anbefalt oppbevaringstemperatur: 20 °C ± 15 °C

Levetid og aldring av materialer

Vernestøvlens beskyttende egenskaper kan påvirkes av at gummimaterialet eldes. Deler av naturgummi og syntetisk gummi kan forringes over tid på grunn av miljøfaktorer som oksygen, ozon, ultrafiolett stråling, fuktighet og variasjoner i temperatur.

I samsvar med forordning (EU) 2016/425, vedlegg II, paragraf 1 punkt 4 bokstav e, bestemmes foreldelsesperioden for personlig verneutstyr av aldringsegenskapene til materialene som brukes. Fordi aldringen av gummimaterialer i stor grad avhenger av oppbevarings- og miljøforhold, angir produsenten en forventet levetid i stedet for en fast utløpsdato.

Under anbefalte oppbevaringsforhold og ved normal bruk er den forventede levetiden for støvlene opptil 5 år fra produksjonsdatoen. Levetiden gjelder under forutsetning av at støvlene forblir i god stand og ikke viser tegn på skader, overdreven slitasje eller materialforringelse.

Den faktiske levetiden kan variere avhengig av bruksforhold, eksponering for kjemikalier, mekanisk slitasje og miljøforhold.

Støvlene må inspiseres regelmessig og skiftes ut umiddelbart hvis det er tegn på skade eller forringelse, for eksempel sprekker, herding av gummien, deformasjon, separasjon av sålen eller overdreven slitasje.

KASSERING

Personlig verneutstyr som er utslitt, eller som ikke lenger gir tilstrekkelig beskyttelse, må kasseres i samsvar med gjeldende lokale forskrifter for avfallshåndtering.

INFORMASJON OM EU-SAMSVAR

RISE, teknisk kontrollorgan nr. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Sverige

har typeundersøkt disse produktene i henhold til forordning (EU) 2016/425.

Det personlige verneutstyret er underlagt prosedyren for samsvarsvurdering, modul D, under overvåking av teknisk kontrollorgan nr.

RISE: 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Sverige

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på tst-sweden.com

PL – INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

CERTYFIKOWANE ŚOI DO MYCIA WYSOKOCIŚNIENIOWEGO

To obuwie ochronne zostało zaprojektowane i certyfikowane jako środek do ochrony użytkownika przed obrażeniami spowodowanymi przypadkowym kontaktem z poruszającym się strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem, zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz normą EN ISO 20345:2022+A1:2024.

Właściwości ochronne

- SB: podstawowe wymagania (odporność na poślizg, stalowy podnosek)
- P: odporność na przebicie — stal
- E: pochłanianie energii
- FO: odporność podeszwy zewnętrznej na paliwo i olej
- SR: odporność na poślizg

Klasa II: obuwie wykonane w całości z tworzyw polimerowych (tj. całkowicie formowane), w tym z gumy (tj. wulkanizowane na całej powierzchni).

Ten środek ochrony indywidualnej (ŚOI) zapewnia ochronę przed działaniem strumienia wody pod wysokim ciśnieniem w określonych obszarach, które na ilustracjach na stronie 5 oznaczono paskami. Poziom ochrony określono w tabeli na stronie 4.

Należy pamiętać, że zmiana parametrów strumienia wody — np. ciśnienie, przepływ, rodzaj dyszy, odległość czy prędkość — mogą znacząco wpływać na uzyskane wyniki.

Aby zapewnić pełną ochronę, środek należy stosować z odzieżą ochronną przeznaczoną do pracy ze strumieniami wody pod wysokim ciśnieniem.

Odporność na przebicie

To obuwie jest wyposażone w metalową wkładkę odporną na przebicie. Metalowe wkładki zapewniają stabilną ochronę, a ich właściwości są mniej zależne od kształtu, średnicy czy ostrości penetrujących przedmiotów. Ze względu na ograniczenia produkcyjne wkładka może nie obejmować całej dolnej części stopy. Jeśli ryzyko wystąpienia ostrych przedmiotów lub większych obciążeń wzrasta, należy rozważyć zastosowanie dodatkowych środków zapobiegawczych.

PRZED UŻYCIEM

Wybór ŚOI powinien zawsze się opierać na ocenie ryzyka związanego ze sprzętem (np. rodzaj dyszy, ciśnienie, przepływ) i środowiskiem pracy.

Należy sprawdzić ŚOI przed każdym użyciem. Należy nosić wyłącznie nieuszkodzone ŚOI.

Podczas sprawdzania należy zwrócić uwagę na te elementy:

- Pęknięcia materiału lub gumy cholewki, szczególnie w miejscach zagięć.
- Oddzielenie podeszwy od cholewki.
- Dziury lub przetarcia materiału, które mogą wpływać na właściwości ochronne bądź wodoszczelność.
- Twardnienie, pęknięcie lub odbarwienia gumy.
- Czy podnosek lub odporna na przebicie wkładka zostały poddane silnemu uderzeniu lub penetracji.

Buty należy wymienić, jeśli zaobserwowano którąkolwiek z tych wad, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli buty zostały poddane bezpośredniemu działaniu strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Należy zadbać o właściwe dopasowanie. Środki ochrony indywidualnej muszą być prawidłowo noszone, aby zapewniały pełną ochronę.

Zalecany zakres temperatur użytkowania: od +5°C do +40°C.

Uwaga: te buty ochronne nie zapewniają ochrony przed środkami chemicznymi.

Te ŚOI zostały przetestowane wyłącznie pod kątem zagrożeń określonych w oznakowaniu produktu i opisanych w niniejszej ulotce — w przypadku innych zagrożeń należy skontaktować się z producentem.

Ostrzeżenie – odporność na poślizg

We wszystkich sytuacjach, w których występuje ryzyko poślizgnięcia się, powierzchnia podłogi i inne czynniki środowiskowe — niezwiązane z obuwem — będą miały znaczący wpływ na skuteczność ochrony. Dlatego niemożliwe jest wyprodukowanie obuwia zapewniającego pełną odporność na poślizg we wszystkich możliwych warunkach użytkowania.

Ostrzeżenie – modyfikacje ortopedyczne

Obuwia ochronnego nie wolno modyfikować w żaden sposób, który mógłby wpłynąć na jego właściwości ochronne.

Dozwolone są wyłącznie modyfikacje ortopedyczne zgodne z normą EN ISO 20345:2022, załącznik A.

Dopuszczalne modyfikacje mogą obejmować te elementy:

- Wkładki ortopedyczne.
- Modyfikacje medyczne wykonane przez wykwalifikowany personel.

Nie wolno modyfikować ani usuwać elementów ochronnych, takich jak podnosek i wkładka odporna na przebicie.

Modyfikacje ortopedyczne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez kompetentnych specjalistów.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Jeśli po użyciu buty są zabrudzone, należy je wyczyścić. Czyścić ręcznie za pomocą szczotki i wody, a następnie dokładnie spłukać czystą wodą. Nigdy nie używać rozpuszczalników ani benzyny.

PRZECHOWYWANIE

Unikać ściskania i zginania butów. Przechowywać z dala od źródeł ciepła. Nie wystawiać na długotrwałe działanie promieni słonecznych, sztucznego światła lub ozonu.

Zalecana temperatura przechowywania: 20°C ±15°C.

Okres użytkowania i starzenie się materiałów

Na właściwości ochronne tych butów może mieć wpływ starzenie się materiałów gumowych. Komponenty z kauczuku naturalnego i syntetycznego mogą z czasem ulec zniszczeniu pod wpływem czynników środowiskowych, takich jak tlen, ozon, promieniowanie ultrafioletowe, wilgotność i zmiany temperatury.

Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, punkt 1.4 (e), okres przydatności ŚOI jest wyznaczany na podstawie charakterystyk starzenia się użytych materiałów. Ponieważ starzenie się materiałów gumowych w dużej mierze zależy od warunków przechowywania i otoczenia, producent określa przewidywany okres użytkowania, a nie stałą datę ważności.

W zalecanych warunkach przechowywania i przy normalnym użytkowaniu przewidywany okres użytkowania tych butów wynosi do 5 lat od daty produkcji. Okres użytkowania ma zastosowanie pod warunkiem, że buty pozostają w dobrym stanie i nie wykazują oznak uszkodzenia, nadmiernego zużycia ani pogorszenia stanu materiału.

Rzeczywisty okres użytkowania może się różnić w zależności od warunków użytkowania, ekspozycji na substancje chemiczne, zużycia mechanicznego i warunków środowiskowych.

Buty muszą być regularnie sprawdzane i natychmiast wymieniane, jeśli pojawiają się oznaki uszkodzenia lub pogorszenia stanu, takie jak pęknięcia, stwardnienie gumy, odkształcenia, oddzielenie podeszwy lub nadmierne zużycie.

UTYLIZACJA

Zużyte ŚOI lub takie, które nie zapewniają już odpowiedniej ochrony, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami.

INFORMACJE O ZGODNOŚCI Z WYMOGAMI UE

RISE, jednostka notyfikowana nr 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Szwecja

przeprowadziła badanie typu niniejszych produktów zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425.

Te ŚOI podlegają procedurze oceny zgodności, moduł D, pod nadzorem RISE, jednostki notyfikowanej nr 0402: Box 857 SE-501 15 Borås, Szwecja

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie tst-sweden.com

PT – INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

EPI CERTIFICADO PARA JATO DE ÁGUA

Este calçado de proteção foi concebido e certificado para proteger o utilizador contra lesões causadas pela exposição accidental a jatos de água de alta pressão em movimento e à norma EN ISO 20345:2022+A1:2024, em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.

Caraterísticas de proteção

- SB: Requisitos básicos (resistência ao deslizamento, biqueira de aço)
- P: Resistência à perfuração — aço
- E: Absorção de energia
- FO: Sola resistente a óleos e hidrocarbonetos
- SR: Resistência ao deslizamento

Classe II: Calçado integralmente polimérico (i.e. totalmente moldado), incluindo calçado totalmente de borracha (i.e. totalmente vulcanizado).

O EPI oferece proteção contra jatos de água de alta pressão em áreas específicas, representadas por riscas nas ilustrações da página 5. O nível de proteção está especificado na tabela da página 4.

Tenha em atenção que as diferenças nos valores do jato de água, por exemplo, a pressão, o caudal, o bocal, a distância ou a velocidade, podem dar resultados significativamente diferentes.

Utilize com vestuário de proteção contra jatos de água de alta pressão para proteção total.

Resistência à perfuração

O calçado está equipado com uma palmilha metálica resistente à perfuração. As inserções metálicas proporcionam uma proteção estável e são menos afetadas pela forma, diâmetro ou agudeza dos objetos perfurantes. Devido a limitações de fabrico, a palmilha pode não cobrir a totalidade da área inferior do pé. Caso exista um risco acrescido de objetos afiados ou cargas elevadas, deverão ser consideradas medidas preventivas adicionais.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

Basear sempre a escolha do EPI numa avaliação dos riscos do equipamento (por exemplo, o tipo de bocal, a pressão, o caudal) e do ambiente de trabalho.

Inspecione o EPI antes de cada utilização. Utilize apenas EPI que não estejam danificados.

Durante a inspeção, verifique se existem:

- Rachadelas no material da gáspea ou na borracha, especialmente em áreas de flexão.
- Separação entre a sola e a gáspea.
- Furos ou áreas desgastadas no material que possam afetar a proteção ou a estanqueidade.
- Endurecimento, fissuras ou descoloração da borracha.
- Sinais de que a biqueira ou a palmilha resistente à perfuração foram sujeitas a impactos ou perfurações pesadas

As botas devem ser substituídas se for observado algum destes defeitos, se as botas apresentarem sinais de danos ou se tiverem sido expostas a um impacto direto de um jato de água de alta pressão.

Garanta um ajuste adequado. O equipamento deve ser utilizado corretamente para proporcionar uma proteção total.

Intervalo de temperatura de utilização recomendado: +5 °C a +40 °C.

Nota: As botas de proteção não se destinam a fornecer proteção contra produtos químicos.

Este EPI apenas foi testado contra os perigos identificados pela marcação do produto e explicados neste folheto – para outros perigos, contacte o fabricante.

Aviso – Resistência ao deslizamento

Em todas as situações onde exista risco de escorregamento, a superfície do piso e outros fatores ambientais – não relacionados com o calçado – influenciarão significativamente o desempenho. É, portanto, impossível fabricar calçado que proporcione uma resistência total ao deslizamento em todas as condições possíveis de utilização.

Aviso – Adaptações ortopédicas

O calçado de segurança não deve ser modificado de forma alguma que possa afetar as suas propriedades de proteção. Apenas são permitidas adaptações ortopédicas de acordo com a norma EN ISO 20345:2022, Anexo A.

As adaptações permitidas podem incluir:

- Palmilhas ortopédicas
- Adaptações médicas realizadas por pessoal qualificado.

Os componentes de proteção, como a biqueira e a palmilha resistente à perfuração, não devem ser modificados ou removidos. As adaptações ortopédicas só podem ser realizadas por pessoal competente.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Limpe as botas após a utilização se estiverem sujas. Limpe à mão com uma escova e água e, em seguida, enxague minuciosamente com água limpa. Nunca utilize solventes ou gasolina.

ARMAZENAMENTO

Evite comprimir ou dobrar as botas. Mantenha-as afastadas de fontes de calor e da exposição prolongada à luz solar, luz artificial ou ozono.

Temperatura de armazenamento recomendada: 20 °C ± 15 °C.

Vida útil e envelhecimento dos materiais

O desempenho de proteção das botas de segurança pode ser afetado pelo envelhecimento dos materiais de borracha. Os componentes de borracha natural e sintética podem deteriorar-se ao longo do tempo devido a fatores ambientais, tais como o oxigénio, o ozono, a radiação ultravioleta, a humidade e as variações de temperatura.

De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, Anexo II, secção 1.4(e), o período de obsolescência do EPI é determinado pelas características de envelhecimento dos materiais utilizados. Uma vez que o envelhecimento dos materiais de borracha depende em grande medida das condições de armazenamento e ambientais, o fabricante especifica uma vida útil prevista em vez de uma data de validade fixa.

Sob as condições de armazenamento recomendadas e com uma utilização normal, a vida útil prevista das botas é de até 5 anos a partir da data de fabrico. A vida útil aplica-se desde que as botas permaneçam em bom estado e não apresentem sinais de danos, desgaste excessivo ou deterioração do material.

A vida útil real pode variar dependendo das condições de utilização, exposição a produtos químicos, desgaste mecânico e condições ambientais.

As botas devem ser inspecionadas regularmente e substituídas imediatamente se existirem sinais de danos ou deterioração, tais como fissuras, endurecimento da borracha, deformação, separação da sola ou desgaste excessivo.

ELIMINAÇÃO

Os EPI desgastados ou que já não oferecem proteção adequada devem ser eliminados de acordo com os regulamentos locais aplicáveis ao tratamento de resíduos.

INFORMAÇÕES SOBRE A CONFORMIDADE NA UE

RISE, organismo notificado n.º 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Suécia

efetuou o exame UE de tipo destes produtos de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425.

O EPI está sujeito ao procedimento de avaliação da conformidade, Módulo D, sob a supervisão do organismo notificado n.º RISE: 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Suécia

A Declaração de Conformidade da UE pode ser consultada em tst-sweden.com

RO – INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

EIP CERTIFICAT PENTRU JETURI DE APĂ

Această încălțăminte de protecție este proiectată și certificată pentru a proteja purtătorul împotriva vătămarilor cauzate de expunerea accidentală la jeturi de apă de înaltă presiune în mișcare și EN ISO 20345:2022+A1:2024, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425.

Caracteristici de protecție

- SB: Cerințe de bază (rezistență la alunecare, bombeuri din oțel)
- P: Rezistență la perforație - oțel
- E: Absorbție de energie
- FO: Talpă rezistentă la combustibil și ulei
- SR: Rezistență la alunecare

Clasa II: Încălțăminte complet polimerică (complet turnată), inclusiv încălțăminte complet din cauciuc (complet vulcanizată).

EIP oferă protecție împotriva jeturilor de apă de înaltă presiune în anumite zone, prezentate sub formă de dungi în ilustrațiile de la pagina 5. Nivelul de protecție este specificat în tabelul de la pagina 4. Rețineți că diferențele în valorile jetului de apă, cum ar fi presiunea, debitul, duza, distanța sau viteza pot da rezultate semnificativ diferite.

Utilizați cu îmbrăcăminte de protecție pentru jeturi de apă de înaltă presiune pentru o protecție completă.

Rezistență la perforare

Încălțăminte este echipată cu o inserție metalică rezistentă la penetrare. Inserțiile metalice oferă protecție stabilă și sunt mai puțin afectate de forma, diametrul sau ascuțimea obiectelor penetrante. Din cauza limitărilor de fabricație, este posibil ca inserția să nu acopere întreaga zonă inferioară a piciorului. Dacă există un risc crescut de obiecte ascuțite sau sarcini mai mari, ar trebui luate în considerare măsuri preventive suplimentare.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Alegerea echipamentului individual de protecție trebuie să se bazeze întotdeauna pe o evaluare a riscurilor asociate echipamentului (de exemplu, tipul duzei, presiunea, debitul) și mediului de lucru.

Inspectați EIP înainte de fiecare utilizare. Purtați numai EIP care nu este deteriorat.

În timpul inspecției, verificați dacă există:

- Fisuri în materialul superior sau în cauciuc, în special în zonele care se îndoaie.
- Separare între talpă și partea superioară.
- Găuri sau zone uzate în material care pot afecta protecția sau etanșeitatea.
- Întărirea, crăparea sau decolorarea cauciucului.
- Dacă bombeul sau inserția rezistentă la perforare a fost supusă unui impact puternic sau penetrării

Cizmele trebuie înlocuite dacă se observă oricare dintre aceste defecte, dacă prezintă semne de deteriorare sau dacă au fost expuse la impact direct cu jet de apă de înaltă presiune.

Asigurați potrivirea corectă. Echipamentul trebuie purtat corect pentru a oferi protecție completă.

Intervalul de temperatură recomandat pentru utilizare: de la +5 °C până la +40 °C.

Notă: Cizmele de protecție nu sunt destinate să ofere protecție împotriva substanțelor chimice.

Acest EPI a fost testat numai împotriva pericolelor identificate de marcajul produsului și explicate în această broșură - pentru alte pericole, contactați producătorul.

Avertisment - rezistența la alunecare

În toate situațiile în care există un risc de alunecare, suprafața podelei și alți factori de mediu - care nu au legătură cu încălțăminte - vor influența semnificativ performanța. Prin urmare, este imposibil să se fabrice încălțăminte care să ofere o rezistență completă la alunecare în toate condițiile posibile de utilizare.

Avertisment - adaptări ortopedice

Încălțăminte de siguranță nu trebuie modificată în niciun mod care ar putea afecta proprietățile sale de protecție.

Sunt permise numai adaptările ortopedice în conformitate cu EN ISO 20345:2022, anexa A.

Adaptările permise pot include:

- Tălpi ortopedice
- Adaptări medicale efectuate de personal calificat.

Componentele de protecție, cum ar fi bombeul și inserția rezistentă la penetrare, nu trebuie modificate sau îndepărtate. Adaptările ortopedice pot fi efectuate numai de către specialiști competenți.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați cizmele după utilizare dacă sunt murdare. Curățați manual cu o perie și apă, apoi clățiți bine cu apă curată. Nu utilizați niciodată solvenți sau benzină.

DEPOZITARE

Evitați comprimarea sau îndoirea cizmelor. Păstrați-le departe de sursele de căldură și de expunerea prelungită la lumina soarelui, la lumina artificială sau la ozon.

Temperatura de depozitare recomandată: 20 °C ± 15 °C.

Durata de viață și îmbătrânirea materialelor

Performanța de protecție a cizmelor de siguranță poate fi afectată de îmbătrânirea materialelor de cauciuc. Componentele din cauciuc natural și din cauciuc sintetic se pot deteriora în timp din cauza factorilor de mediu precum oxigenul, ozonul, radiațiile ultraviolete, umiditatea și variațiile de temperatură.

În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425, anexa II secțiunea 1.4 litera (e), perioada de obsolescență a EIP este determinată de caracteristicile de îmbătrânire ale materialelor utilizate. Deoarece îmbătrânirea materialelor din cauciuc depinde în mare măsură de condițiile de depozitare și de mediu, producătorul specifică o durată de viață preconizată mai degrabă decât o dată fixă de expirare.

În condițiile de depozitare recomandate și cu o utilizare normală, durata de viață preconizată a cizmelor este de până la 5 ani de la data fabricării. Durata de viață se aplică cu condiția ca cizmele să rămână în stare bună și să nu prezinte semne de deteriorare, uzură excesivă sau deteriorare a materialului.

Durata de viață reală poate varia în funcție de condițiile de utilizare, expunerea la substanțe chimice, uzura mecanică și condițiile de mediu.

Cizmele trebuie inspectate periodic și înlocuite imediat dacă există semne de afectare sau deteriorare, cum ar fi crăpături, întărirea cauciucului, deformare, separarea tălpii sau uzură excesivă.

ELIMINARE

EIP uzate sau care nu mai oferă protecție adecvată trebuie aruncate în conformitate cu reglementările locale aplicabile privind gestionarea deșeurilor.

INFORMAȚII PRIVIND CONFORMITATEA CU NORMELE UE

RISE, organism notificat nr. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Suedia

a efectuat examinarea de tip a acestor produse în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425.

EPI face obiectul procedurii de evaluare a conformității, modulul D, sub supravegherea organismului notificat RISE nr.: 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Suedia

Declarația de conformitate UE poate fi accesată la tst-sweden.com

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

CERTIFIKOVANÝ OOP NA OBSLUHU VODNÝCH DÝZ

Táto ochranná obuv je navrhnutá a certifikovaná tak, aby chránila používateľa pred zranením spôsobeným náhodným vystavením pohybujúcim sa vysokotlakovým vodným prúdom podľa normy EN ISO 20345:2022+A1:2024 v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425.

Ochranné prvky

- SB: Základné požiadavky (protišmykovosť, ocelová špička)
- P: Odolnosť proti perforácii – oceľ
- E: Absorpcia energie
- FO: Podrážka odolná proti palivám a olejom
- SR: Odolnosť proti pošmyknutiu

Trieda II: Celopolymérová obuv (t. j. plne tvarovaná) vrátane celogumenej (t. j. plne vulkanizovanej) obuvi.

Tento OOP poskytuje ochranu pred vysokotlakovými vodnými prúdmi na konkrétnych plochách, ktoré sú záznamené ako pruhované na obrázkoch na strane 5. Úroveň ochrany je uvedená v tabuľke na strane 4.

Upozorňujeme, že rozdiely v hodnotách vodnej trysky – napr. tlak, prietok, dýza, vzdialenosť alebo rýchlosť – môžu viesť k výrazne odlišným výsledkom.

Pre úplnú ochranu používajte s ochranným odevom pre vysokotlakové vodné prúdy.

Odolnosť proti perforácii

Obuv je vybavená kovovou vložkou odolnou proti penetrácii. Kovové vložky poskytujú stabilnú ochranu a sú menej ovplyvnené tvarom, priemerom a ostrosťou vnikajúcich predmetov. Z dôvodu výrobných obmedzení nemusí vložka pokrývať celú spodnú časť chodidla. Ak existuje zvýšené riziko ostrých predmetov alebo vyššieho zaťaženia, mali by sa zvažovať ďalšie preventívne opatrenia.

PRED POUŽITÍM

Pri výbere OOP vždy vychádzajte z posúdenia rizika zariadenia (napr. typ dýzy, tlak, prietok) a pracovného prostredia.

Pred každým použitím OOP skontrolujte. Noste len nepoškodené OOP.

Počas kontroly skontrolujte:

- Praskliny vo vrchnom materiáli alebo v gume, najmä v oblastiach, ktoré sa ohýbajú.
- Oddelenie podrážky od zvršku.
- Diery alebo opotrebované miesta v materiáli, ktoré môžu ovplyvniť ochranu alebo vodotesnosť.
- Tvrdenie, praskanie alebo zmenu farby gummy.
- Či bola špička alebo vložka odolná proti prepichnutiu vystavená silnému nárazu alebo vniknutiu

Ak sa vyskytne niektorá z týchto chýb, ak obuv vykazuje známky poškodenia alebo ak bola vystavená priamemu nárazu vysokotlakového vodného prúdu, musí sa vymeniť.

Zabezpečte správne obutie. Na zabezpečenie úplnej ochrany je potrebné OOP správne nosiť.

Odporúčaná rozsah teplôt na použitie: +5 °C až +40 °C.

Poznámka: Táto ochranná obuv nie je určená na ochranu pred chemikáliami.

Tento OOP bol testovaný len na riziká uvedené na označení výrobku a vysvetlené v tomto letáku – v prípade iných rizik kontaktujte výrobcu.

Upozornenie – Odolnosť proti pošmyknutiu

Vo všetkých situáciách, v ktorých hrozí riziko pošmyknutia, povrch podlahy a ďalšie faktory prostredia, ktoré nesúvisia s obuvou, výrazne ovplyvnia protišmykovosť. Preto nie je možné vyrobiť obuv, ktorá by poskytovala úplnú odolnosť proti pošmyknutiu za všetkých možných podmienok používania.

Upozornenie – Ortopedické úpravy

Bezpečnostná obuv sa nesmie upravovať žiadnym spôsobom, ktorý by mohol ovplyvniť jej ochranné vlastnosti.

Povolené sú len ortopedické úpravy v súlade s normou EN ISO 20345:2022, príloha A.

Povolené úpravy môžu zahŕňať:

- Ortopedické vložky.
- Zdravotné úpravy vykonávané kvalifikovaným personálom.

Ochranné komponenty, ako je napríklad špička a vložka odolná proti penetrácii, sa nesmú upravovať ani odstraňovať. Ortopedické úpravy môžu vykonávať len kompetentní odborníci.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Ak sú topánky znečistené, po použití ich vyčistite. Čistite ich ručne pomocou kefy a vody a potom ich dôkladne opláchnite čistou vodou. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani benzín.

SKLADOVANIE

Vyhňte sa stláčaniu alebo prehnaniu topánok. Uchovávajte ich mimo dosahu zdrojov tepla a dlhodobého pôsobenia slnečného svetla, umelého osvetlenia a ozónu.

Odporúčaná teplota skladovania: 20 °C ± 15 °C.

Životnosť a starnutie materiálov

Ochranná funkcia bezpečnostnej obuvi môže byť ovplyvnená starnutím gumových materiálov. Komponenty z prírodného a syntetického kaučuku sa môžu časom znehodnotiť vplyvom faktorov prostredia, ako sú kyslík, ozón, ultrafialové žiarenie, vlhkosť a zmeny teploty.

V súlade s nariadením (EÚ) 2016/425, príloha II, oddiel 1.4 písm. e) sa obdobie zastarávania OOP určuje podľa charakteristík starnutia použitých materiálov. Keďže starnutie gumových materiálov do veľkej miery závisí od podmienok skladovania a prostredia, výroba uvádza skôr očakávanú životnosť ako pevný dátum expirácie.

Pri odporúčaných podmienkach skladovania a bežnom používaní je očakávaná životnosť topánok až 5 rokov od dátumu výroby. Životnosť platí za predpokladu, že topánky zostanú v dobrom stave a nevykazujú známky poškodenia, nadmerného opotrebovania alebo znehodnotenia materiálu.

Skutočná životnosť sa môže líšiť v závislosti od podmienok používania, vystavenia chemickým látkam, mechanického opotrebovania a podmienok prostredia.

Obuv sa musí pravidelne kontrolovať a v prípade známk poškodenia alebo znehodnotenia, ako sú praskliny, stvrdnutie gummy, deformácia, oddelenie podrážky alebo nadmerné opotrebovanie, sa musí okamžite vymeniť.

LIKVIDÁCIA

OOP, ktorý je opotrebovaný alebo už neposkytuje primeranú ochranu, sa musí zlikvidovať v súlade s platnými miestnymi predpismi o nakladaní s odpadom.

INFORMÁCIE O ZHODE EÚ

Spoločnosť RISE, notifikovaný orgán č. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Švédsko

vykonala skúšku typu týchto výrobkov podľa nariadenia (EÚ) 2016/425.

Na tento OOP sa vzťahuje postup posudzovania zhody, modul D, pod dohľadom notifikovaného orgánu RISE č. 0402: Box 857 SE-501 15 Borås, Švédsko

Vyhlasenie o zhode EÚ je k dispozícii na stránke tst-sweden.com

SL – NAVODILA ZA UPORABO

CERTIFICIRANA OSEBNA VAROVALNA OPREMA ZA VODNE CURKE POD TLAKOM

Ta zaščitna obutev je zasnovana in certificirana za zaščito uporabnika pred poškodbami, ki nastanejo zaradi nenamerne izpostavljenosti gibajočim se vodnim curkom pod visokim tlakom, ter je skladna s standardom EN ISO 20345:2022+A1:2024 in Uredbo (EU) 2016/425.

Zaščitne lastnosti

- SB: Osnovne zahteve (odpornost proti zdrsu, zaščitna kapica)
- P: Odpornost proti predrtju – jeklo
- E: Absorpcija energije
- FO: Podplat, odporen proti gorivu in olju
- SR: Odpornost proti zdrsu

Razred II: Popolnoma polimerna obutev (tj. v celoti brizgana), vključno z v celoti gumijasto (tj. popolnoma vulkanizirano) obutvijo.

OVO zagotavlja zaščito pred vodnimi curki pod visokim tlakom na določenih območjih, ki so na ilustracijah na strani 5 prikazana s črtami. Stopnja zaščite je določena v tabeli na strani 4. Upoštevajte, da lahko razlike v vrednostih vodnih curkov – npr. tlak, pretok, šoba, razdalja ali hitrost – povzročijo bistveno različne rezultate.

Za popolno zaščito uporabljajte skupaj z zaščitnimi oblačili za delo z vodnimi curki pod visokim tlakom.

Odpornost proti predrtju

Obutev je opremljena s kovinskim vložkom, odpornim proti predrtju. Kovinski vložki zagotavljajo stabilno zaščito in so manj občutljivi na obliko, premer ali ostrino predrtih predmetov. Zaradi proizvodnih omejitev vložek morda ne pokriva celotnega spodnjega dela stopala. Če obstaja povečano tveganje zaradi ostrih predmetov ali večjih obremenitev, je treba razmisliti o dodatnih preventivnih ukrepih.

PRED UPORABO

Izbor OVO vedno temelji na oceni tveganja glede na opremo (npr. tip šobe, tlak, pretok) in delovno okolje.

Pred vsako uporabo preglejte OVO. Nosite samo nepoškodovano OVO.

Med pregledom preverite:

- razpoke v zgornjem materialu ali gumi, zlasti na mestih upogibanja
- odstopanje podplata od zgornjega dela obutve
- luknje ali obrabljena mesta v materialu, ki lahko vplivajo na zaščito ali vodotesnost
- otrdelost, razpoke ali razbarvanje gume
- ali je bila zaščitna kapica ali vložek, odporen proti predrtju, izpostavljen močnemu udarcu ali predrtju

Obutev je treba zamenjati, če je prisoten kateri koli od navedenih znakov, če kaže znake poškodb ali če je bila izpostavljena neposrednemu delovanju vodnega curka pod visokim tlakom.

Poskrbite za pravilno prileganje. Oprema mora biti nošena pravilno, da zagotavlja popolno zaščito.

Priporočen temperaturni razpon za uporabo: +5 °C do +40 °C.

Opomba: Zaščitni škornji niso namenjeni zaščiti pred kemikalijami.

Ta osebna varovalna oprema je bila preizkušena le za nevarnosti, ki so navedene na oznaki izdelka in pojasnjene v tem navodilu – za druge nevarnosti se obrnite na proizvajalca.

Opozorilo – odpornost proti zdrsu

vseh situacijah, kjer obstaja tveganje zdrsa, bodo lastnosti talne površine in drugi okoljski dejavniki – ki niso povezani z obutvijo – pomembno vplivali na učinkovitost. Zato ni mogoče izdelati obutve, ki bi zagotavljala popolno odpornost proti zdrsu v vseh možnih pogojih uporabe.

Opozorilo – ortopedске prilagoditve

Varnostne obutve ni dovoljeno kakor koli spreminjati na način, ki bi lahko vplival na njene zaščitne lastnosti.

Dovoljene so le ortopedске prilagoditve v skladu s standardom EN ISO 20345:2022, Priloga A.

Dovoljene prilagoditve lahko vključujejo:

- ortopedске vložke
- medicinske prilagoditve, ki jih izvede usposobljeno osebje

Zaščitnih elementov, kot sta zaščitna kapica in vložek, odporen proti predrtju, ni dovoljeno spreminjati ali odstranjevati.

Ortopedske prilagoditve smejo izvajati le ustrezno usposobljeni strokovnjaki.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Po uporabi očistite škornje, če so umazani. Ročno jih očistite s krtačo in vodo, nato jih temeljito sperite s čisto vodo. Nikoli ne uporabljajte topil ali bencina.

HRAMBA

Izogibajte se stiskanju ali prepogibanju škornjev. Hranite jih stran od virov toplote ter dolgotrajne izpostavljenosti sončni svetlobi, umetni svetlobi ali ozonu.

Priporočena temperatura shranjevanja: 20 °C ± 15 °C.

Življenjska doba in staranje materialov

Zaščitne lastnosti varnostnih škornjev se lahko zmanjšajo zaradi staranja gumijastih materialov. Komponente iz naravne in sintetične gume se lahko sčasoma poslabšajo zaradi okoljskih dejavnikov, kot so kisik, ozon, ultravijolično sevanje, vlaga in temperaturna nihanja.

V skladu z Uredbo (EU) 2016/425, Priloga II, oddelek 1.4(e), je obdobje uporabnosti OVO določeno glede na značilnosti staranja uporabljenih materialov. Ker je staranje gumijastih materialov v veliki meri odvisno od pogojev shranjevanja in okolja, proizvajalec določa pričakovano življenjsko dobo namesto fiksnega datuma izteka.

Ob upoštevanju priporočenih pogojev shranjevanja in pri normalni uporabi je pričakovana življenjska doba škornjev do 5 let od datuma proizvodnje. Življenjska doba velja pod pogojem, da škornji ostanejo v dobrem stanju in ne kažejo znakov poškodb, prekomerne obrabe ali poslabšanja materiala.

Dejanska življenjska doba se lahko razlikuje glede na pogoje uporabe, izpostavljenost kemikalijam, mehansko obrabo in okoljske pogoje.

Škornje je treba redno pregledovati in jih takoj zamenjati, če se pojavijo znaki poškodb ali poslabšanja, kot so razpoke, otrdelost gume, deformacije, odstopanje podplata ali prekomerna obraba.

ODSTRANJEVANJE

OVO, ki je obrabljena ali ne zagotavlja več ustrezne zaščite, je treba odstraniti v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

PODATKI EU O SKLADNOSTI

RISE, priglasi organ št. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Švedska

je izvedel tipski pregled teh izdelkov v skladu z Uredbo (EU) 2016/425.

OVO je predmet postopka ugotavljanja skladnosti, modul D, pod nadzorom priglasi organa RISE št.: 0402: Box 857 SE-501 15 Borås, Švedska

Izjava EU o skladnosti je dostopna na spletni strani tst-sweden.com

SV – ANVÄNDARINSTRUKTIONER

CERTIFIERAD PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING MOT VATTENSTRÅLAR MED HÖGT TRYCK

Denna skyddsstövle är utformad och certifierad för att skydda bäraren mot skador som orsakas av oavsiktlig exponering för rörliga vattenstrålar med högt tryck och EN ISO 20345:2022+A1:2024, i enlighet med förordning (EU) 2016/425.

Skyddsegenskaper

- SB: Grundläggande krav (Halkskydd, tåhätta - stål)
- P: Spiktrampskydd - stål
- E: Energiabsorption
- FO: Oljeresistent yttersula
- SR: Halkskydd

Klass II: Helt polymerkonstruktion (dvs. helt formgjutna) inklusive helt gummibaserade (dvs. helt vulkaniserade) skor.

Den personliga skyddsutrustningen ger skydd mot vattenstrålar med högt tryck inom specifika områden, vilka visas som randiga ytor i bilderna på sidan 5. Skyddsniån anges i tabellen på sidan 4.

Observera att skillnader i vattenstrålens parametrar – till exempel rörande tryck, flöde, munstycke, avstånd eller hastighet – kan ge mycket varierande resultat.

Används tillsammans med skyddskläder för höga vattentryck för fullt skydd.

Perforationsmotstånd

Stöveln är försedd med ett metalliskt spiktrampskydd. Metallinlägg ger ett stabilt skydd och påverkas mindre av föremålets form, diameter eller skärpa. På grund av tillverkningsmekanik kan inlägget ibland inte täcka hela fotens undre område. Vid förhöjd risk för vassa föremål eller högre belastning bör extra skyddsåtgärder övervägas.

FÖRE ANVÄNDNING

Valet av personlig skyddsutrustning ska alltid baseras på en riskbedömning av utrustningen (till exempel typ av munstycke, tryck och flöde) och arbetsmiljön.

Inspektera den personliga skyddsutrustningen före varje användning. Använd endast personlig skyddsutrustning som är utan skador.

Vid inspektion var uppmärksam på:

- Sprickor i övermaterialet eller gummit, särskilt i böjzoner.
- Separation mellan sula och överdel.
- Hål eller genomslitning i materialet som kan påverka skyddet eller tätheten.
- Hårdnande, sprickbildning eller missfärgning av gummit.
- Om tåhätta eller spiktrampskydd utsatts för kraftigt stöt eller penetration.

Om något av dessa fel observeras, om stövlarna visar tecken på skada eller om de har utsatts för direkt högtrycksvattenstråle, måste stövlarna bytas ut.

Se till att all personlig skyddsutrustning sitter korrekt. Utrustningen måste bäras på rätt sätt för att ge fullständigt skydd.

Rekommenderad användningstemperatur: +5 °C till +40 °C.

Observera: Skyddsstövlarna är inte avsedda att ge skydd mot kemikalier.

Denna skyddsutrustning har endast testats mot de risker som identifieras genom produktmärkningen och som förklaras i denna bruksanvisning. För andra risker, vänligen kontakta tillverkaren.

Varning – Halkskydd

I alla situationer där det finns risk för att halka kommer golvytans beskaffenhet och andra omgivningsfaktorer – som inte är relaterade till själva skorna – att ha en betydande inverkan på prestandan.

Det är därför omöjligt att tillverka skor som ger fullständigt halkskydd under alla användningsförhållanden.

Varning – Ortopediska anpassningar

Skyddsskorna får inte modifieras på ett sätt som kan påverka deras skyddsegenskaper.

Endast ortopediska anpassningar enligt EN ISO 20345:2022, Annex A är tillåtna.

Tillåtna anpassningar kan exempelvis vara:

- Ortopediska innersulor
- Medicinska anpassningar utförda av kvalificerad personal.

Skyddskomponenter såsom tåhätta och spiktrampskydd får inte modifieras eller avlägsnas.

Ortopediska anpassningar bör endast utföras av kompetenta specialister.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Rengör stöveln efter användning om den är smutsig. Rengör för hand med borste och vatten och skölj noggrant med rent vatten.

Använd aldrig lösningsmedel eller bensin.

FÖRVARING

Stövlarna får inte komprimeras, vikas eller förvaras nära värmekällor. De bör inte utsättas för direkt solljus, konstgjort ljus eller andra källor till ozon under längre perioder.

Det rekommenderas att lagringstemperaturen hålls inom intervallet 20 °C ± 15 °C.

Livslängd och materialens åldrande

Skyddsegenskaperna hos skyddsstövlarna kan påverkas av åldrande hos gummimaterialen. Naturgummi och syntetiska gummikomponenter kan med tiden försämrats på grund av miljöfaktorer såsom syre, ozon, ultraviolett strålning, fukt och temperaturvariationer.

I enlighet med förordning (EU) 2016/425, bilaga II punkt 1.4(e), bestäms den period efter vilken den personliga skyddsutrustningen kan anses vara föråldrad av de material som används och deras åldringsegenskaper. Eftersom åldrande av gummimaterial i hög grad påverkas av lagrings- och användningsförhållanden kan tillverkaren inte ange ett exakt utgångsdatum. I stället anges en förväntad livslängd.

Vid rekommenderade lagringsförhållanden och normal användning är stövlarnas förväntade livslängd upp till 5 år från tillverkningsdatum. Livslängden gäller under förutsättning att stövlarna är i gott skick och inte uppvisar skador, kraftigt slitage eller tecken på materialförsämring.

Den faktiska livslängden kan variera beroende på användningsförhållanden, mekaniskt slitage, exponering för kemikalier samt miljöförhållanden.

Stövlarna ska inspekteras regelbundet och omedelbart bytas ut om tecken på skada eller materialförsämring upptäcks, till exempel sprickbildning, hårdnande gummi, deformation, separation av sula eller kraftigt slitage.

KASSERING

Personlig skyddsutrustning som är utsliten eller inte längre ger tillräckligt skydd måste kasseras i enlighet med gällande lokala bestämmelser för avfallshantering.

INFORMATION RÖRANDE EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

RISE, anmält organ nr 0402: Box 857

501 15 Borås, Sweden,

har typkontrollerat dessa produkter i enlighet med förordning (EU) 2016/425.

Den personliga skyddsutrustningen omfattas av förfarandet för bedömning av överensstämmelse, Modul D, under övervakning av anmält organ nr RISE: 0402: Box 857

501 15 Borås, Sweden.

EU-försäkrans om överensstämmelse finns att tillgå på tst-sweden.com

TR – KULLANICI TALİMATLARI

SERTİFİKALI SU JETİ UYGULAMA KKD

Bu koruyucu ayakkabı, (AB) 2016/425 sayılı Yönetmelik ve EN ISO 20345:2022+A1:2024 standardı uyarınca, kullanıcıyı hareketli yüksek basınçlı su jetlerine kazara maruz kalma sonucunda oluşabilecek yaralanmalara karşı korumak üzere tasarlanmış ve onaylanmıştır.

Koruyucu özellikler

- SB: Temel gereksinimler (kayma direnci, çelik burun koruması)
- P: Delinmeye karşı direnç - çelik
- E: Enerji emilimi
- FO: Yakıt ve yağa dayanıklı dış taban
- SR: Kayma direnci.

Sınıf II: Tamamen kauçuk (tamamen vulkanize) olanlar dâhil olmak üzere tamamen polimerik (tamamen kalıplanmış) ayakkabılar.

KKD, 5. sayfada yer alan resimlerde çizgili olarak gösterilen belirli alanlarda yüksek basınçlı su jetine karşı koruma sağlar. Koruma seviyesi 4. sayfada yer alan tabloda belirtilmiştir.

Su jeti değerlerindeki farklılıkların (ör. basınç, debi, nozul, mesafe veya hız) önemli ölçüde farklı sonuçlar verebileceğini unutmayın.

Tam koruma için yüksek basınçlı su jetlerine karşı koruyucu giysilerle birlikte kullanın.

Delinmeye karşı direnç

Ayakkabıda, metal delinmelere karşı koruma sağlayan bir ek parça bulunur. Metal ek parçalar stabil koruma sağlar ve delinmeye neden olan nesnelere karşı, çapı veya keskinliğinden daha az etkilenir. Üretim sınırlamaları nedeniyle ek parça ayak altının tamamını kaplayamaz. Keskin nesnelere veya daha yüksek yük riski varsa ilave önleyici tedbirler alınmalıdır.

KULLANMADAN ÖNCE

KKD seçimini her zaman ekipmanın (ör. nozul tipi, basınç, debi) ve çalışma ortamının risk değerlendirmesine göre yapın.

Her kullanımdan önce KKD'yi inceleyin. Yalnızca hasar görmemiş KKD giyin. İnceleme sırasında şunları kontrol edin:

- Üst malzeme veya kauçukta, özellikle esneyen bölgelerde çatlaklar oluşabilir.
- Taban ile üst kısmın birbirinden ayrılması.
- Malzemede delikler veya aşınmış bölgeler korumayı veya su geçirmezliği etkileyebilir.
- Kauçukta sertleşme, çatlama veya renk değişimi.
- Burun korumasının veya delinmeye karşı dirençli ek parçanın ağır darbe veya penetrasyona maruz kalıp kalmadığı.

Bu kusurlardan herhangi birinin oluştuğu gözlemlenirse, ayakkabıda hasar belirtileri varsa veya doğrudan yüksek basınçlı su jeti etkisine maruz kalmışsa botlar değiştirilmelidir.

Ayakkabının düzgün oturduğundan emin olun. Tam koruma sağlaması için ekipman doğru giyilmelidir.

Kullanım için önerilen sıcaklık aralığı: +5 °C ila +40 °C.

Nor: Koruyucu botlar kimyasallara karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmamıştır. Bu KKD yalnızca ürün işaretlemelerinde belirtilen ve bu broşürde açıklanan tehlikelere karşı test edilmiştir. Diğer tehlikeler için lütfen üreticilere iletişime geçin.

Uyarı – Kayma direnci

Kayma riski olan tüm durumlarda, zemin yüzeyinin yanı sıra ayakkabıyla ilgisi olmayan diğer çevresel faktörler performansı önemli ölçüde etkiler. Bu nedenle, ayakkabının tüm olası kullanım koşullarında kaymaya karşı tam direnç sağlaması imkânsızdır.

Uyarı – Ortopedik uyarlamalar

Güvenlik ayakkabılarında, koruyucu özelliklerini etkileyebilecek herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır.

Sadece EN ISO 20345:2022, Ek A'ya uygun ortopedik uyarlamalara izin verilir.

İzin verilen uyarlamalar şunları içerebilir:

- Ortopedik tabanlıklar.
- Yetkili personel tarafından yapılan tıbbi uyarlamalar.

Burun koruması ve delinmeye karşı direnç sağlayan ek parça gibi koruyucu bileşenler değiştirilmemeli veya çıkarılmamalıdır.

Ortopedik uyarlamalar yalnızca yetkin uzmanlar tarafından yapılabilir.

KORUMA VE BAKIM

Kirli ise kullanımdan sonra botları temizleyin. Fırça ve su kullanarak elde temizleyin, ardından temiz suyla tamamen durulayın. Asla çözücü veya benzin kullanmayın.

DEPOLAMA

Botları sıkıştırmaktan veya katlamaktan kaçının. Botları ısı kaynaklarından ve uzun süreli güneş ışığı, yapay ışık veya ozon maruziyetinden uzak tutun. Önerilen saklama sıcaklığı: 20 °C ± 15 °C.

Malzemelerin hizmet ömrü ve yaşlanması

Kauçuk malzemeler yaşlandıkça güvenlik botlarının koruyucu performansı olumsuz etkilenebilir. Oksijen, ozon, ultraviyole ışınları, nem ve sıcaklık değişimleri gibi çevresel etkenler nedeniyle doğal kauçuk ve sentetik kauçuk bileşenler zamanla bozulabilir.

(AB) 2016/425 sayılı Yönetmelik, Ek II, bölüm 1.4(e) uyarınca, KKD'nin kullanım ömrü kullanılan malzemelerin yaşlanma özelliklerine bağlı olarak belirlenir. Kauçuk malzemelerin yaşlanması büyük ölçüde saklama ve çevre koşullarına bağlı olduğundan, üretici sabit bir son kullanma tarihi yerine beklenen bir kullanım ömrü belirtir.

Önerilen saklama koşulları altında ve normal kullanımlarda botların beklenen kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıla kadar olabilir. Kullanım ömrü, botlar iyi durumda kaldığı ve hasar, aşırı aşınma veya malzeme bozulması belirtileri göstermediği sürece geçerlidir.

Kullanım koşullarına, kimyasallara maruziyete, mekanik aşınmaya ve çevresel koşullara bağlı olarak fiili kullanım ömrü değişebilir.

Botlar düzenli olarak kontrol edilmeli ve çatlama, kauçuk sertleşmesi, şekil bozulması, taban ayrılması veya aşırı aşınma gibi hasar ya da bozulma belirtileri varsa derhal değiştirilmelidir.

BERTARAF

Yıpranmış veya artık yeterli koruma sağlamayan KKD, geçerli yerel atık işleme yönetmeliklerine uygun olarak atılmalıdır.

AB UYGUNLUK BİLGİLERİ

RISE, onaylanmış kuruluş no. 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, İsveç

(AB) 2016/425 sayılı Yönetmelik uyarınca bu ürünlerin tip incelemesini gerçekleştirmiştir.

KKD, onaylanmış kuruluş no. 0402 olan RISE

: Box 857 SE-501 15 Borås, İsveç gözetiminde Modül D uygunluk değerlendirme prosedürüne tabi tutulmuştur.

AB Uygunluk Beyanına tst-sweden.com adresinden erişilebilir

ZH – 使用说明

经过认证的水射流作业个人防护装备

该防护鞋的设计和认证符合 EN ISO 20345:2022+A1:2024 标准,可保护穿戴者免受因意外接触移动高压水射流而造成的伤害,符合法规 (EU) 2016/425。

保护功能

- SB:基本要求 (防滑、钢制鞋头)
- P:抗穿孔性能 - 钢
- E:能量吸收
- FO:耐油外底
- SR:防滑性

2 级:全聚合 (即完全模压) 包括全橡胶 (即完全硫化) 鞋类。

这款个人防护装备可提供适用于特定领域的高压水射流防护,如第 5 页图例中的线条所示。第 4 页的表格提供了防护等级说明。

请注意,不同的高压水射流水压、流量、喷嘴、距离或流速数值差异可能导致结果有显著差别。

与高压水枪防护服一起使用可提供全面保护。

抗穿孔性能

鞋内装有金属防渗透衬垫。金属嵌件可提供稳定的保护,受穿透物体的形状、直径或锋利程度的影响较小。由于制造工艺的限制,鞋垫可能无法覆盖整个脚的下部区域。如果尖锐物体或较高负载的风险增加,则应考虑采取额外的预防措施。

使用前

在选择个人防护装备时,务必充分考虑设备 (例如喷嘴类型、水压、流量) 和作业环境的风险评估情况。

在每次使用前均需检查个人防护装备。只可以穿着未损坏的个人防护装备。

在检查过程中,检查

- 鞋面材料或橡胶出现裂缝,尤其是在容易弯曲的部位。
- 鞋底和鞋面分离。
- 材料中可能影响保护或水密性的孔洞或磨损区域。
- 橡胶硬化、开裂或变色。
- 如果鞋头或防穿刺内衬受到严重撞击或穿透

如果发现任何上述缺陷,如果靴子有损坏迹象,或者如果靴子受到高压水射流的直接冲击,则必须更换靴子。

确保合适。装备必须穿着妥当,以便完全发挥防护效果。

建议使用温度范围: +5 °C 至 +40 °C

请注意:防护靴并非用于提供化学品防护。

本个人防护设备 (PPE) 仅针对产品标识中标明的危险进行了测试,并在本手册中进行了说明,如需了解其他危险,请联系制造商。

警告——防滑性

在所有存在滑倒风险的情况下,地板表面和其他环境因素 (与鞋类无关) 都会对性能产生重大影响。因此,不可能制造出在所有可能的使用条件下都能完全防滑的鞋类。

警告--矫形器改装

不得对安全鞋进行任何可能影响其保护性能的改装。

只允许使用符合 EN ISO 20345:2022 附件 A 的矫形器。

允许进行的改造可包括

- 矫形鞋垫
 - 由合格人员进行医疗调整。
- 鞋头盖和防渗透衬垫等保护部件不得修改或拆除。

矫形改造只能由合格的专家进行。

护理和维护

如果靴子脏了,使用后要清洗干净。用刷子和水进行手工清洁,然后用清水彻底冲洗。切勿使用溶剂或汽油。

储存

避免压缩或折叠靴子。使其远离热源和长时间暴露在阳光、人造光或臭氧中。建议储存温度 20 °C ± 15 °C。

材料的使用寿命和老化

安全靴的防护性能可能会受到橡胶材料老化的影响。由于氧气、臭氧、紫外线辐射、湿度和温度变化等环境因素的影响,天然橡胶和合成橡胶部件可能会随着时间的推移而老化。

根据 (欧盟) 2016/425 号法规附件 II 第 1.4(e) 节,个人防护设备的报废期由所用材料的老化特性决定。由于橡胶材料的老化在很大程度上取决于储存和环境条件,因此制造商规定的是预期使用寿命,而不是固定的到期日。

在建议的储存条件和正常使用的情况下,靴子的预期使用寿命为自生产之日起 5 年。如果靴子保持良好状态,没有损坏、过度磨损或材料退化的迹象,则适用该使用寿命。

实际使用寿命可能因使用条件、接触化学品、机械磨损和环境条件而异。

必须定期检查靴子,如果出现开裂、橡胶硬化、变形、鞋底分离或过度磨损等损坏或变质迹象,应立即更换。

丢弃

对于已经穿旧或者无法再提供充足防护的个人防护装备,必须依照适用的当地废弃物处理规定进行丢弃。

欧盟合规信息

RISE, 公告机构编号 0402: Box 857

SE-501 15 Borås, Sweden

已按照欧盟法规 2016/425 对产品进行了类型检验。

该个人防护装备须遵守合规评估流程 D 模块,并接受通知机构编号 Nnnn:[名称 + 地址] 的监管。0402:Box 857

SE-501 15 Borås, Sweden

可在 tst-sweden.com 查看欧盟符合性声明。



TST Sweden AB
Segloravägen 22
504 64 Borås, Sweden

TST-SWEDEN.COM



SAVING LIVES